SAN FRANCISCO HISTORY ROOM
S.F. Rm.
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102
5654

West News 1988

EAST WEST 東西報

NUMBER 40 OCTOBER 6, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

Gay Asian Group Criticizes Asian AIDS Project

By SERENA CHEN

SAN FRANCISCO - It's a classic case of a larger, more established organization being criticized by a smaller group for not addressing their concerns. This time, the larger group is the drug abuse rehabilitation organization, Asian American Residential Recovery Services, Inc. (AARRS) and the smaller minority group is the HIV/AIDS Committee of the Gay Asian/Pacific Alliance (GAPA) which sent out a press release this week making public their disagreements.

What the HIV/AIDS committee is upset about is that AARRS hired a white female as the program director of the 2-year-old Asian AIDS Project which it oversees. "I think the AARRS board has made a grave mistake in not selecting someone more representative of the community — this will not be looked upon favorably by the Asian/Pacific community and others involved in AIDS work," stated Jaime Geaga, co-chair of the committee.

"We gave our input as to the criterion for the coordinator and we felt our suggestions were not taken into account when they hired that person," he claimed. He went on to say that the individual hired, Diane Gray, did not have "demonstrated experience in working with gay Asians."

" I asked a lot of people within the community who said they had never heard of her," Geaga said.

But Nelson Holl, vice chairman of AARRS and the board representative on the hiring committee, disputes Geaga's claim.

"I don't know how they could say anything about Gray because they didn't interview her or see her resumé," he said. "She has program and administrative experience in the health and human services. She has been working in an Asian community organization —Richmond Area Maxi-Center and ran the therapy group fpr sexual minority youth there."Gray is also a lesbian.

Holl added that the position was originally offered to a gay Asian male who refused it. "The position had been posted since late June. We publicized it through gay and Asian media and organizations. Gray was the only one qualified after [the candidate who refused the job] — the others did not have the program and management experience," Holl said.

"We realized our immediate priority was to stabilize the project."

When GAPA heard of the selection of Gray in late August, they immediately sent a letter to AARRS Executive Director Davis Ja, recommending that the position be reopened and that a meeting be scheduled to discuss their concerns with the AARS board.

The AARRS board responded in a letter dated Sept. 8 which outlined the background behind their involvement in AIDS issues, offered to meet with the Asian AIDS Task Force and GAPA, but refused to reopen the coordinator position, and stood firmly behind their decision.

Board Chairman Bruce Chan told *E/W* that they spent several hours discussing the choice of Gray for the position. "We were very sensitive to the issue of minority communities needing to develop their own leadership," he said. "It was a very difficult decision for us."

The AARRS board has also stated its desire to eventually "spin off" the AIDS component of their program. "We don't want to 'own' Asian AIDS services. We want to have the

Continued on page 2

Michael Chang Takes Transamerica Open

SAN FRANCISCO - After quickly falling behind Johan Kriek 2-0 in the first set of the finals in the Transamerica Open, tennis star Michael Chang made an adjustment.

"I really didn't know what to do in the first two games," he said after the match. "I thought he was going to just blow me off the court. In the third game I started lobbing a little and taking a little pace off the ball and making Johan think a little more about how to hit 'em.... If a player is allowed to hit with pace the whole match, he'll develop a rhythm and I was trying to throw him off."

The 16-year-old Chinese American's tactics worked and he swept to a straight set victory last Sunday, 6-2, 6-3. Kriek had upset John McEnroe in the semifinals on Saturday, while Chang had made the finals with a tough 7-5, 6-4 besting of South African left-

Continued on page 2

Asian Officer Indicted In Teenage Prostitution Case

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - An Asian American police officer was one of 14 people indicted Monday by a San Francisco grand jury for allegedly having unlawful sex with teenage prostitutes.

Patrick Miyagishima, 32, turned himself in to authorities on Tuesday and was charged with two felony counts of having sex with a minor. He was released after posting $1,000 bail and was suspended without pay from his job with the SF Police Dept.

According to his lawyer, William Murphy, Miyagishima will appeal the suspension at an administrative hearing before the deputy police chief in charge of administration on Tuesday.

Murphy said his client is "distressed" over the indictment. A 7-year veteran of the police force, he said Miyagishima has "an outstanding record and is well liked by everybody."

He added that his client was just one of a number of Asian American police officers investigated in the case.

According to Murphy, pictures of the Asian American officers under investigation were placed in a book and shown to the teenagers involved in the prostitution ring and some picked out his client's picture.

In August, eight Asian American police officers were interrogated in connection with the teenage prostitution ring which operated out of a house on 16th Street in SF's Eureka Valley.

The officers had requested legal assistance from their union over what they felt was discriminatory treatment by vice squad inspectors who summoned them for questioning without warning.

Bob Barry, president of the Police Officers Association, told *E/W* shortly after the incident occurred that the eight were read their rights and then told they were not permitted to call an attorney.

Barry said the officers were "outraged" by the manner in which the interrogation was handled.

"I don't see why they couldn't have been treated like any other citizen," he said. "They have nothing to hide."

Yesterday, Barry said none of the officers interrogated by investigators that day were indicted by the grand jury.

"It was a bogus complaint," he said. "The officers were never involved in the (prostitution) ring. There was not a shred of evidence."

He added that Miyagishima, the only police officer indicted by the grand jury, was not one of the original eight Asian American police officers hauled in for questioning, a fact concurred by Murphy.

Barry said the police union assisted the officers in expressing their anger over the unfair treatment, but said the eight are not planning to file any formal complaint against the department.

Miyagishima faces up to three years in prison if convicted. His arraignment is scheduled for Wednesday.

Students Call UC Campuses a Haven for Racism

LOS ANGELES - A group of students testified before a special state Senate committee at UCLA Tuesday that racism is alive and active at University of California campuses.

Black, Asian, Hispanic, Jewish and gay students recalled incidents in which they were humiliated or outraged by racist behavior demonstrated by faculty, administrators and fellow students.

According to a report in the *SF Chronicle*, one student recounted an incident in which she and a group of young Filipino she was showing around campus were told by a white, female jogger, "Why don't you go back to where you came from?"

"It hurts me to think I still have to go through something like that," said Dinnah Donato, a UCLA student representing the Asian-Pacific Coalition.

Physical and verbal abuse of minorities by

Continued on page 2

INSIDE

Jeff Chang, UC Student Body Pres. -page 5

China Movie Idol Comes to ACT -page 6

Oakland Chinatown Rises from the Ashes -centerfold

Second Class Postage at San Francisco, CA East/West News (ISSN 0012-8589)
East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco CA 94108 (415) 781-3194

FORUM

EDITORIAL

OCTOBER 10, THE DAY THEY OVERTHREW THE GOVERNMENT

As October 10 approaches and with it the traditional celebrations we have come to associate with the more conservative organizations in our community, it's easy to forget that Oct. 10, 1911 was a *revolution* against the status quo.

And the leader of that revolution, Dr. Sun Yat-sen, the "Father of Modern Day China," based many of his beliefs on a very American-style philosophy which he called the "Three Principles of the People" *(San Min Chu I)* — nationalism, democracy and the people's livelihood. It is widely believed that these tenets derived from Abraham Lincoln's phrase "government of the people, by the people and for the people."

Dr. Sun's ties with Chinese Americans began in 1879, when at the age of 13 he was sent to live with his elder brother in Hawaii and attend Iolani College. The education he received led him to question superstitions and other feudal beliefs. When he returned to China in 1882, one of the first things he did was to break off the finger of a statue of a local god — an act for which he was expelled from his village.

Chinese Americans, excluded from participating in the US political process, saw support for a free and democratic China as a means to achieve greater equality in the states. They saw how US officials listened when the powerful Japanese government expressed displeasure at mistreatment of Japanese Americans. Complaints from the Chinese ambassador to the US were ignored. After all, China was considered the "Sick Man of Asia."

Dr. Sun found a receptive audience among Chinese Americans and in 1894 returned to Honolulu where he founded the Hsing Chung Hui. The organization's stated purpose was the revitalization of China.

In 1909, he returned to the US, after his revolutionary and inspirational speeches generated international sympathy for his movement and aroused the nationalistic urges of Chinese and in Japan, Europe and Southeast Asia. His popularity so disturbed the Chinese government that they convinced most East Asian countries to expel him.

He traveled across the US, staying at the homes of his supporters while raising mone for his movement. On Oct. 10, 1911, he wa in fact in the US, on a train from Denver Kansas City, when word got to him that major revolt against the ruling Qin dynas had taken place.

By the time he arrived in Shanghai on De 25, 1911, the Qin government had reli quished authority to Yuan Shi-k'ai and par of southern China had declared their ind pendence. Sun was elected provisional pre dent of the the Republic of China on Dec. 2

While problems remained in the establis ment of a truly democratic government China, Sun represented to Chinese Ame cans the hope that their motherland would able to harness the immense potential of h manpower and natural resources and becon a world power to be reckoned with.

His Chinese American supporters donat time and much of the money that fueled h movement. And it was through their effo that Dr. Sun was able to move China beyo 4,000 years of dynastic rule and into the 20 century.

Gay Asians

Cont. from page 1

project taken over by a representative body in the community," Chan said. "We only began to apply for AIDS monies because we saw that no other group in the Asian community had taken the lead in providing services to Asians with AIDS."

Chan explained that AARRS had told the Asian AIDS Task Force and GAPA that they are willing to set up an advisory board to their board on AIDS issues. Over a year's time, AARRS would relinquish control of the AIDS project to the advisory board until the latter felt ready to take full control of the services. "We would help them with their tax exempt status, their by-laws and articles of incorporation," Chan said.

"In fact," he continued, "we were supposed to meet to discuss this issue on Monday and none of them showed up."

HIV/AIDS Committee Co-chair Geaga told *E/W* that they were reluctant to talk about a long term relationship with AARRS until the current situation had been resolved. "It's been a very frustrating experience and I think we need to rebuild our trust first," he commented. "Our first priority is to pursue services for gay Asians with AIDS."

When asked whether he thought that going public with their disagreement with AARRS was going to hurt their future relationship, Geaga said no. He also added that they were no longer asking that the position be reopened. "We're not asking the [gay Asian] community not to work with the new coordinator. We'll still have to develop those ties and work with her. We haven't closed the doors yet. We just wanted the community to know of our frustration."

Michael Chang

Continued from page 1

hander Danie Visser. Chang didn't lose a set during the tournament and took home the winner's share of $59,500.

Next year's tourney will have a new corporate sponsor. Volvo will replace the Transamerica Corp., which has sponsored the event for 12 years. Chang made tournament promoter Barry MacKay happy by saying he would be back next year to defend his title.

Kriek said that Chang's performance showed that "Michael has finally arrived as a top 20 player. It is phenomenal that a guy 16 can play like that. He can pass tremendously and he is very quick. I think it is very possible he will be in the world's top 10 within two years." Chang is currently ranked No. 36 in the world and is expected to jump to No. 28.

After the match, Chang charmed the press with his modesty and sense of humor. "There's nothing in my game so solid that I can always depend on it," the native of Placentia, California, said, "not my serve, my volley, my between-the-legs shot," he quipped. Asked what he was going to do with the check, he said he would give it to his mother. Concerning his growing popularity with the younger tennis fans, Chang said he was "honored to be a role model."

According to columnist Herb Caen, Chang said that a big factor is his victory was a new pair of contact lenses he got from Dr. David Yee in SF Chinatown. Chang's old contacts bothered him and contributed to his losing a match to John McEnroe the week before, Caen said.

"I think we've finally introduced a new star to American tennis," Kriek said. "We need a modest tennis player out there."

UC Called Racist

Continued from page 1

fraternity and sorority members are also on rise, the group charged.

Those testifying said not enough minorities and women are being hired as faculty and programs such as peer counseling and ethnic studies are being cutback and are looked at as low priority.

Currently, non-whites make up 34.7 percent of the students at the nine-campus UC system and 12 percent of the faculty.

"I doubt very much if anyone here today believes that the University of California can eliminate completely from its population the threads of prejudice and bigotry," said Alice Cox, assistant vice president for student academic services in the office of UC President David Gardner.

But she said the university can "teach people the principles of civil behavior...and hold people accountable for actions that violate these principles."

Just last Monday, in response to complaints by several ethnic groups, Gardner issued a letter to UC chancellors outlining a program to increase the number of minorities and women employed by the university and enrolled as graduate students.

Gardner's plan also calls for strengthening affirmative-action programs for women and minorities and encouraging "mutual respect and understanding among all racial groups."

CORRECTIONS

In the Sept. 22 issue, Henry Yee's last nam was misspelled "Lee." Yee is running for seat on the Huntington Beach City Cour cil. We regret the error.

SUBSCRIBE TO EAST WEST

To join a group of concerned and discerning subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108

Enclosed is my check for $ _____. Name _____

Please send me a Address _____

☐ one year $15 ☐ two year $28 ☐ three year $40 City _____ State _____ Zip _____

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

PUBLISHER Gordon Lew
EDITOR Serena Chen
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
EDITORIAL ADVISORY BOARD Gordon Lew, Him Mark Lai, L. Ling-chi Wang
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. W. Lee
ART DIRECTOR Janine Silvera
STAFF REPORTER Jeannie Look
COLUMNISTS William Wong, Shirley Fong-Torres
CORRESPONDENTS Grande Lum, Helen Chang, Joo Y. Kim, Sophia Kwong, Chin-Yu Hu, Sally Swope, Ernest Chann, Elizabeth Lu Karen Ringuette, Erick Dittus, Dr. Robert Lee, Irene Chang, Rita Felciano,
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon, Nancy Wong
BOOKKEEPER Henry Wong
CIRCULATION Derek Siu
CHAIRMAN OF THE BOARD Simon Teng
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. East/West (ISSN 0012-8589) is published weekly on Thurdays, except for the last Thursday in December for $15 per year, by East/West Journal Inc., 838 Grant Ave., Suite 302, SF, CA 94108. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER: Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108

Copyright © 1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

NEWS

)ecision on Berkeley Bilingual Education Case Delayed

By JEANNIE LOOK

N FRANCISCO - A much awaited decision involving a lawsuit charging eley schools with discriminating against nts with limited English by failing to ide them with adequate instruction has put off for another two months. The will allow attorneys to file additional orting material in the case.

lawsuit was filed in May 1987 by the l Aid Society of Alameda County and Multicultural Educational Training and ocacy on behalf of the parents of 15 ish-speaking students and one Vietnam- tudent.

e trial has been followed closely by both orters and detractors of bilingual educa- ecause its outcome has national ramifi- ns. The trial not only puts to test the eley Unified School District's programs nited English proficient (LEP) students, lso questions the effectiveness of bilin- instruction.

er a month long trial in federal court, the ides presented their closing arguments riday before presiding Judge Lowell n.

er Roos, representing the parents and nts, called Berkeley Unified School ict's evaluation, educational instruction onitoring of LEP students "too little too

argued that Berkeley has had a history glecting its LEP students and finally oped a master plan last year only after California Department of Education threatened to withhold state funding for its bilingual education program.

Approximately 560 of the district's 8,000 students have limited English, but only a fourth receive bilingual classroom instruction.

The remainder of the LEP students receive language and cultural instruction through Individual Learning Programs (ILP). The program places students in English-only classrooms with teachers who have 30-hours of specialized training. The students also receive assistance from teacher's aides and tutors.

Roos claims, however, that ILP programs are staffed by teachers, tutors and aides who are not qualified to teach LEP students and that the district has no formal guidelines or requirements for ILP staff.

"Merely dumping a student into an English language classroom is not enough," said Roos. "The Berkeley Unified School District has seriously failed to implement an adequate program to ensure that LEP students get a sound education."

Roos added that he is not advocating that all LEP students receive bilingual instruction. He conceded that bilingual classrooms are "not the likely approach to serve the diverse group in Berkeley." The main issue, he said, is that the district has to provide enough quality programs, support and options for LEP students.

Attorneys for the school district, however, argue that Berkeley schools are providing adequate programs for all LEP students.

Celia Ruiz, attorney for the school district, said Berkeley's programs for LEP students has been the "cumulation of years of educational experience.

"The Berkeley School District has been in the forefront of bilingual education even before it was required," she said countering Roos' assertion that the district has had a long history of ignoring LEP students.

Ruiz cited several expert witnesses who, in earlier testimony, said the Berkeley Bilingual Education program is "comparable or equal to other districts."

She added in her closing remarks, however, that the ILP program is a better program for teaching children with limited English.

"Bilingual education is not necessary to teach LEP students," Ruiz argued, She further stated that bilingual education does not have a positive influence on students.

The district's approach to the case has raised questions of whether what is on trial is bilingual education and not the Berkeley Unified School District. If the district wins the case by proving that the English-only approach is the best way to educate LEP students, then the case will set a legal precedent for similar cases involving bilingual education throughout the country.

Some supporters of the parents who helped file the lawsuit claim the district is being aided by the US English forces who spearheaded Prop 63, the California English-only initiative.

Thomas Donovan, attorney for the district, said representatives of US English have been monitoring the case but denied any direct involvement with the group.

Stanley Diamond, one of the major forces behind Prop 63, acknowledged "US English is watching the case very carefully" and was present Friday to hear the final arguments in the case. "We've been the strongest critic of bilingual education," Diamond said outside the courtroom. "I think it's a million dollar scam, a fraud. (Bilingual education) simply makes jobs for people and does not teach children."

He said Berkeley has been doing a "more than satisfactory" job teaching LEP students.

Diamond said he would file a brief on behalf of the district if the court permits him to do so. "I haven't been asked to take a role by Berkeley (schools)," he said.

After both sides concluded their closing statements, Judge Jensen said he still did not see clear evidence indicating that the district's policies resulted in a "discriminatory effect.

"If you say there is discrimination, you have to show a discriminatory result," Jensen told attorney Roos. "Without that I don't see what you are trying to say."

Roos responded by asking for additional time to review the trial transcripts and gather additional material.

Jensen agreed to a time extension and also allowed time for the attorneys representing the school district to file a response to the new material. A final court appearance for both sides is scheduled for Dec. 2 at 3 pm.

.ouise Leung Larson Dead at 83

BY ALVINA LEW

S ANGELES - Veteran journalist Lou- eung Larson, 83, affectionately known mie Louise to her family, passed away sleep on Oct. 1. Her long career as a ournalist spanned nearly 50 years, start- 1926 as a $20/week reporter for the *Los es Record.*

first published story, which she wrote 21-year-old USC journalism school ate, was about her nephew's [now well- n community leader Peter Soo Hoo, Jr.] onth-old celebration which not only it on the front page of the *Record,* but ot her her first job.

son also worked on SF and Chicago apers, writing about the Al Capone tax n case, murder cases, the Charlie in divorce case, and interviewing per- ties like physicist Albert Einstein.

t month at the Asian American Journal- ssociation (AAJA) - LA chapter's fun- g dinner at which she was honored, n's daughter, Jane Leung Larson said er mother "excelled at [reporting] and the work. Mother has all the personal teristics of a great reporter . . . . As a er she hid her strong opinions and wrote such objectivity and fairness, [that] ates on both sides thanked her for sup- g their views." The younger Larson the acception speech for the award se her mother had suffered a stroke nonths earlier.

In addition to the AAJA award, Leung received a "Woman Warrior Award" in 1983. The following year she was recognized as a pioneer woman in a cultural exhibit called "Chinese Women of America, 1934-1982."

In the past few years Leung had been working on a book about her family history for her three children and three grandchildren. Called "Sweet Bamboo," the book documents her parents' immigration from Guangdong, China to California and her own career.

The Chinese Historical Society of Southern California has agreed to publish it by the end of this year. A good journalist to the end, Larson completed the last chapter to a full and memorable life before she left us.

BANK OF CANTON OF CALIFORNIA
"The Bank That Cares"

HOMEBUYERS!
Try Our Adjustable Rate Mortgages (ARMs)

* **Lower initial interest rate** than our fixed rate loans.
* The Bank of Canton ARM has a **Cap** on the amount the initial rate can increase over the life of the loan
* You can **use the adjustable rate loan to purchase, refinance** owner or non-owner 1-4 unit properties

For complete information on ARMs, please talk to a Bank of Canton branch manager or loan officer

In San Francisco:
391-8909: 555 Montgomery St.
421-5215: 743 Washington St.
989-4088: 1301 Stockton St.
681-5333: Noriega St.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

In Oakland:
451-5600
900 Webster St.

Member FDIC

INSIGHTS

Popping the Pacific Rim Balloon

An industry has been created around speculation regarding the promise of the Pacific Rim. But what have been the direct benefits to San Francisco and other West Coast cities? Certainly there is a huge amount of money coming to the US from Asia, but how does the Bay Area profit from what is basically a transfer of assets?

Press outlets have found that the Pacific Rim topic sells papers and impresses advertisers, so they feature the subject.

Schools charge stiff fees for Pacific Rim symposiums and consultants make a good living telling others how to make money, but there seems to be more people advising how to do business in Asia than there are those going there and bringing back business.

Politicians know that a travel junket can be sold as a trade mission with a few statistics and the promise of business development. Bay Area mayors have been bragging about their Pacific Rim connections for several administrations, but there is little evidence that the influx of foreign money is making a dramatic difference in the quality of life in Bay Area. Affordable housing is not being built, health care is overloaded, good jobs are hard to find. The poor and the refugee population are rising in the inner cities. Pacific Rim, to this point, is pie-in the-sky talk.

Myth No. 1: US businesses are taking advantage of the more than one million consumers in China.

Fact: China has proven a terrible market for most US businesses and China's buying power in the US, relative say to almost any European country, is insignificant. China has cut back on many large purchases, such as grain, because their economy is stagnant and their domestic problems are accelerating.

When China does make deals, they prefer large US corporations and impose terms that shrink profit margins. Small businessmen, and in particular Chinese Americans who have gone to China thinking they would have an inside track due to their ethnicity, have returned home with less than perfect merchandise, broken promises and empty wallets.

China's companies active in the US market — China's national airline, their banks, China's beer and wine export companies — have very little advertising money and they hardly recognize the Chinese American community as a potential market.

Myth No. 2: The rising star is Japan. Their tourists spend like crazy and they are bringing planeloads of money to the US.

Fact: Studies have shown that while Japanese tourists are big spenders, they often travel in tour packages sold by tourist agencies in Japan. As Japanese corporations buy more hotels and banks in the US, the tour companies can strike deals with the Japanese parent companies and channel more of the tourist dollars back to Japan through the US subsidiaries of Japanese companies.

Investment money from Japan is helping fuel a rise in property values in Hawaii and in office property on the West Coast, but the influence of money from Japan has been overstated. In downtown San Francisco, Canada is a bigger property owner than Japan. And property in Hawaii would skyrocket with or without Japanese investment.

Japanese companies buying up banks and hotels may actually increase local unemployment, since the upper levels of the management are often staffed from Japan. Furthermore, as the big Japanese-owned banks in California gobble up smaller banks, they institute layoffs as cost-cutting measures.

A recent study of Japanese-owned auto factories in the US has shown that these plants discriminate against blacks in their hiring practices. These policies, combined with recent statements against black Americans by high Japanese officials and the selling of stereotypical black dolls in Japan, led a coalition of blacks last week to call for a boycott of Japanese-made goods.

Myth No. 3: Politicians are bringing home the bacon in trade missions to Asia.

Fact: Politicians are bringing home snapshots of themselves and little else. Pacific Rim trade missions are often a subterfuge to obtain free trips and red-carpet receptions.

Every San Francisco mayor and supervisor who travels to Asia comes back with promises of new investments in factories and other businesses by Asian companies, but these plans are rarely followed through. Bureaucratic red tape is an easy scapegoat for the collapse of some projects, but foreign companies are aware they can make money much quicker by buying banks and property, than by building a manufacturing plant and dealing with high US construction costs.

Governor Deukmejian is the latest politician to present a misleading picture of the importance of trade with Asian countries. He said that one out of four jobs in California depends on foreign trade and the bulk of California exports is shipped to the Asia-Pacific region.

The fact is, according to an excellent analysis that appeared Sept. 19 in the *SF Chronicle*, these claims are wrong. California shipped more goods to Europe in 1987 than to East Asia according to the state's own Department of Commerce. Exports to Europe totaled $8.8 billion, while those to Asia were $8.3 billion — 53% lower than a $17.7 billion estimate circulated by state officials earlier. (Nineteenth on the list of countries who are customers for California products is China with $375 million. Switzerland, not exactly a world power is number 18.)

About Deukmejian's claim that one in four jobs depends on Asia, John Wahed, chief economist at Wells Fargo Bank said, "I'd say it's closer to one in seven. Where do you draw the line? We in the bank do some international work, so should we count all our jobs?"

The one in four figure was given to the governor by Tony Quinn, director of the state's office of economic research. Quinn later admitted, what he should have said was that at least one in six jobs in the state is *affected by* foreign trade or foreign investment. The governor also said that one in 10 jobs in California "exists because of foreign trade," but a recent study showed that just 4.2% of all California jobs — about one in 25 — hinge on exports. The experts say, ir that they just don't have a clear figure o many jobs are created by foreign trade

Myth No 4: All you need is a Pacifi consultant to make a fortune.

Fact: Reshaping an old adage, "Thos can, do. Those who can't, become P Rim Consultants." Schools and trade cils are prospering by holding these P Rim symposiums, but there is little evi that they are responsible for an increase cific Rim business in the Bay Area.

In the two major Chinatowns in th Area, there have been disappointing res the development projects fueled by fo investment. Four Seas in San Francisc spent over ten years developing a housi at the old I-Hotel site. It is still a hole ground and they must extract a profit construction on an adjoining site to co the housing they promised. Hong Kon in Oakland was originally backed by ping and development company in As was not the strong financial comp seemed to be. These setbacks show foolish it is for local leaders to place a trust in foreign companies to solve problems. And I haven't even raised th of the sensitivity of Asia investors to Asian American concerns.

Doubtless, the Pacific Rim will ever become a major factor in the Bay Area omy, but let's look with a more critical the claims of Pacific Rim as the cureall Bay Area economy. Are the profits go just a few? Are jobs being created o And finally, is the quality of life in th Area improving?

SANSEI 三世 THE THIRD GENERATION
Saturday
October 15, 1988
The Giftcenter Pavilion
888 Brannan Street
San Francisco
For info: (415) 931-2294
SANSEI LIVE!
A CELEBRATION TO BENEFIT KIMOCHI, INC.

COME GROW WITH US AT GOLDEN COIN SAVINGS

	ANNUAL RATE	ANNUAL YIELD
6 MONTH CD	7.50%	7.90%
1 YEAR CD	7.75%	8.17%

Rates subject to change without notice. Substantial penalty for early withdrawal.

GOLDEN COIN 金錢儲蓄貸款會
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

MAIN OFFICE
835 Kearny Street
San Francisco, CA 94108
(415) 392-8988

BRANCH OFFICES
New Chinatown Branch
301 Clement Street
San Francisco, CA 94118
(415) 386-8988
Stockton Street Branch
1318 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 989-9015

Administrative Office & Loan Department
170 Columbus Ave., Suite 210
San Francisco, CA 94133
(415) 362-8588
Oakland Chinatown Branch
800 Webster Street (at 8th)
Oakland, CA 94607
(415) 835-9200
Sacramento Branch
4790 Freeport Boulevard
Sacramento, CA 95822
(916) 736-2646

BUSINESS HOURS
Mon-Thurs 9:00am - 5:00pm
Friday 9:00am - 6:00pm
Sat-Sun 9:30am - 3:00pm
Oakland Office hours slightly different. Sacramento Office closed Saturday and Sunday.

San Francisco & Oakland OPEN SATURDAY & SUNDAY

FEDERALLY INSURED TO $100,000

NEWS

IC Berkeley's New Student Body President Jeff Chang Takes Charge

By SOPHIA KWONG

ERKELEY - On the door of Jeff ng's office hangs an AFL-CIO United Worker's grape boycott poster. Above s a bumper sticker that reads "Hawaiian ." From these signs alone, a freshman d not need to meet him to find out what like and where he stands on the political trum.

hang, the first Asian American to serve C's student body president in 16 years, born and raised in Hawaii and is what would call "a mover and shaker." He e ability to motivate and inspire people t involved politically and he enjoys it ensely. "I'm a people person and I do y get a big kick at what I'm doing . . . if I'm doing is right," he explains.

hang, a senior majoring in economics ninoring in Ethnic Studies, got involved ically while in the "process of empower- nyself." During his freshman year in ge, he participated in the anti-apartheid sts. He joined the sit-ins, rallies, hes and personally felt police brutality. e at a particularly violent sit-in on April 86, he began questioning the abuse of r. "I remember cops jabbing me in the with the batons, beating people up where, throwing rocks back at the d, arresting protestors. It really fright- me and shook me to the core. At that , I began to question the way things are ow much control big people (adminis- s) had on little people."

ater on in the year, run-ins with some , white, fraternity students caused him nder even more where he fit in in soci- A friend and I were standing at a corner they walked by us. They started swear- us and calling us 'Chinks.' I felt very rless and I started thinking more about lf, my family and my skin color. I felt or and I thought to myself, 'this dn't be happening to me in Califor-

ese incidents helped shape Chang's views of politics and the world. It was at this time that he realized that Asian Americans need "to come out of our shells and to stand up as we are and not be afraid to assert our 'Asian-ness'."

Last year, he ran for and was elected an Associated Students of the University of California senator.

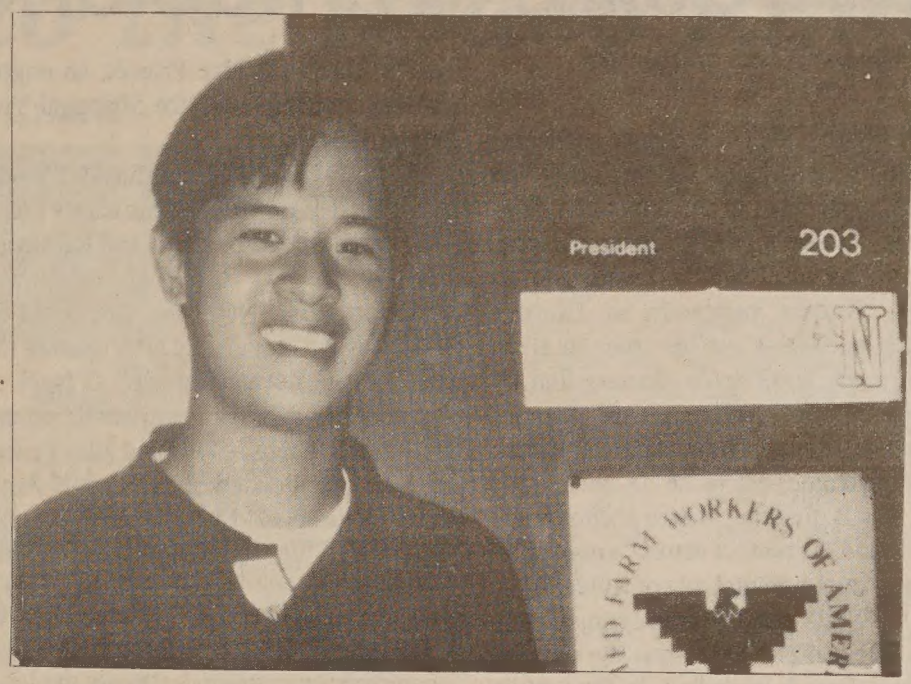
In order to reach the understanding and appreciation needed among a diverse campus, one of Chang's major goals is to pressure the university faculty in instituting an American Cultures requirement. The requirement, otherwise known as the Ethnic Studies requirement, would mandate all students starting with the class of 1990 to take a course devoting at least half a semester learning about two of the four major minority groups: Asian Americans, Chicano Americans, Afro-Americans, or Native Americans.

At the end of last semester, a heated debate by the Academic Senate ended with a tabling of the vote. Chang said that it was extremely frustrating and shocking how the faculty chose to ignore student pressure and student voice. He also added that it was frightening how the faculty have not adjusted to the diversity on campus, "folks need to respect, trust, love others for what they are. Along with defining our identities, we need to accept and understand other identities," he said.

At the same time, while trying to unite a campus that could be a mini-United Nations, Chang feels a closeness and a sense of obligation to the Asian community. "I have to serve everyone, but I am Asian and my heart belongs to them," he revealed. To Chang, the Asian American student community is a "sleeping giant." He explained that Asians need to come together in a cohesive way to make their presence known. "Physically, in terms of sheer numbers, we're prominent on this campus, but politically, we're not much of a presence. My task is to tap into that latent force/energy in the Asian community and bring it fourth," he said.

One of the sources of that latent energy derives from the Asian admissions issue; the claim by the Asian community that Asians are discriminated against in admissions policy. This year, Chang will continue investigation and other grassroots work with the help of Student Coalition on Asian Admissions, a group he co-founded last year. This controversy, he feels, strikes at the heart of the community, parents and students. According to Chang, it's had a galvanizing effect. The demand of the community, he claims is for the administration to take out biases and revise the admissions policy.

As he continues with his political duties, he claims no grand illusion that he will be able to complete all that needs to be done, but he would be very satisfied if he was able to encourage a small number of people to get involved. His message to the public? "It's time to wake up the sleeping giant."



UC Berkeley Student Body President Jeff Chang (Photo by Sophia Kwong)

eff Chang Inspires UC Audience At Convocation

ERKELEY - When new UC student body president Jeff Chang speaks, everyone ens. Last month at UC Berkeley's annual fall convocation, Chang's presentation ressed and inspired the overflow audience of 4,000 students, faculty, alumni and inistration at the Greek Theater. University Chancellor I. Michael Heyman med it all up by proclaiming, "I'm not suppose to make a political statement, but was a hell of a speech!"

hang followed guest speaker Bob Woodward, political editor of the *Washington t*, who raged about Richard Nixon's dishonesty fifteen years ago. Chang's speech natically changed the mood of the convocation by bringing the crowd back to the and now. His talk exuberated idealism and hope for the future, and left no doubt veryone's mind that it was time to "turn off the TV, step outside, and take a look nd." With fierce determination in his voice, he made no disguise of his displeasure stitutional racism and homogeneity; yet he made his point with humor. "Reagan's gressive 80s, the 80s of moral cowardice and institutionalized sleaze, the 80s of racism and intolerance in the gentle new face of diversity, are not worthy of a bold rageous, young people," Chang stated.

this atmosphere, Chang, the first Asian American student body president in 16 s, sets an important and definite precedent for the year. He considers this year the ing point for the university because, for the first time in Berkeley's history, people olor make up more than half of the campus population with Asians constituting over arter of the undergraduate students. As he told the supportive crowd of, "let us come ther and move forward as a campus united, a campus united to the tasks of learn- and teaching, but, above all, the task of changing."

-Sophia Kwong

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway San Francisco (415) 391-1393
10月 9日起隆重獻映
同場加映：猛鬼差館

鄭裕玲、任達華、張學友
甄子丹、梁家仁、溫碧霞 主演
「特」 2:20 6:00 9:30
「猛」 12:30 4:10 7:45
TIGER CAGE
A detective action drama starred by Dodo Cheng, Jackie Cheung, Yam Tat-Wah & Leung Ka-Yan.
Mandarin with Chinese / English Subtitles

THEATRE

Sun Daolin Plays Kublai Khan in ACT's *Marco Millions*

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - A chance encounter on a train in China led to Chinese actor Sun Daolin's appearance in the American Conservatory Theatre's (ACT) upcoming production of Eugene O'Neill's comedy, *Marco Millions*. Known primarily to Chinese American audiences for his roles in films such as *Family*, and *The Go-Masters*, Sun, by pure chance, met ACT's artistic director Edward Hastings on a train trip to Shanghai.

Hastings came back to the US and told Joy Carlin, who is directing *Marco Millions*, that he had found the perfect actor, "a man of all ages," to play the pivotal role of Kublai Khan in the O'Neill play. Carlin immediately agreed. She had met Sun when she directed *You Can't Take It With You* in Shanghai a year ago last spring, as part of a cultural exchange program between ACT and China. She was aware of Sun's acting ability and the fact that he spoke English, although he had never acted on the stage in English.

In an interview this week, Sun and Carlin talked about the play and why it is an appropriate production for ACT in San Francisco. "We decided to do *Marco Millions* because this is the centennial year (of O'Neill's birth) and because it has roles for Asian actors," Carlin said.

Other Chinese artists in residence with ACT for the production are Jovita Chow and Chen Shao Ze. Chow, resident designer for the Shanghai Youth Drama Troupe, designed the 100-plus costumes for *Marco*. Chen, the Shanghai company's artistic director, is an artistic advisor to Carlin. Carlin worked with both of them in Shanghai last year. The three Chinese artists are in SF under the auspices of ACT's Theatre Bridge Project, an ongoing cultural exchange with the Shanghai Youth Drama Troupe.

The cast of 40 actors in the ACT production includes Asian American actors Randall Duk Kim, Freda Foh Shen and Kelvin Han Yee.

Carlin said O'Neill was "fascinated with Asian despots, especially after reading (Sinclair Lewis' novel) *Babbitt*." O'Neill saw parallels between the materialistic protagonist of the Lewis novel and the Venetian explorer who he viewed as "an ugly American." In the play, Marco Polo's pragmatic approach to life is contrasted with the more spiritual qualities that O'Neill believed the Orient possessed.

The O'Neill play, as originally written, was in eight acts. Carlin took a shorter three-hour version, cut some scenes and then went back to the original play and added others. After checking her restructuring of the play with a local O'Neill scholar and getting his recommendations, she sent the finished product to the Eugene O'Neill Foundation at Yale University. The foundation is very protective of the O'Neill plays, but Carlin received their approval, although her version is authorized for the ACT production only.

Sun said he enjoys working with Carlin. "I as a director, have the same way," Sun said in citing Carlin's eschewing a prearranged and inflexible interpretation of a role.

The Chinese actor discussed the current state of theater in China and said that some of the new dramatists are "in some ways more daring" than the new wave of filmmakers. After the Cultural Revolution, there was a demand for more experimental plays and expressionistic dramas by playwrights such as Bertold Brecht. "After 1980, there has been more emphasis on style" from playwrights finding realism "monotonous." Sun mentioned one new play in China with the intriguing title, *Jesus and Confucius and* either *Hippies* or *Punks*, Sun wasn't quite sure of the translation.

Like many Chinese actors, Sun suffered severely during the Cultural Revolution. His

Chinese actor Sun Daolin

film, *Early Spring — February*, was labeled by the Gang of Four supporters as "poison grass" in 1963. For six years, he was isolated with other writers and artists and not allowed to work and then sent to work on a cattle farm, which he says was a rewarding experience. After constant bombardment of propaganda from the Red Guards, Sun began to think he really had been a bad influence in society.

"At first, I said, 'why I've done nothing wrong,' but then I began to admit that so thing was wrong with me. Chinese intelle als are very introspective, you see. We tri confess. We really believed we were wro

Like the experience of writers blackli in the US during the 1950's, Sun's retur acting was a painful process. In 1972, he assigned to write scripts that dealt with fa ers, and following that assigned to dubl foreign films. After the arrests of the Gan Four and Chiang Ching in 1976, his exile f the film world was abruptly ended.

"We all really wanted to reconstruct lives. We wanted to gain back the time lo In 1979 he made his first film in 16 years his performance in the Chinese-Japan production *The Go-Masters* in 1982 was m praised by the critics. He directed, was the screenwriter and lead actor of *Dr. Sun Yat* in 1976.

Marco Millions opens ACT's 23rd sea Oct. 11 at the Geary Theatre. There wil low-priced previews on Oct. 6, 7 and 10 pm, and on Oct. 8 at 2 pm. *Dinner in the C of Kublai Khan*, an ACT gala, will be he the Portman Hotel Oct. 12. Stage, film an performers will attend to raise money ACT's actor training program. The chair of the gala is Erika Hills, with co-chairs Li Lim and Dagmar Dolby. A fashion sho Chinese theatrical costumes, an auctio dinner, the transformation of the Port ballroom into the "court of Kublai Khan," a special performance of the play are som the highlights of the event, which costs $ per person.

For information call 771-3880. Ticket the regular production range from $9 to and can be purchased at the Geary box of 415 Geary Street.

Remittances Paid Within 24 Hours

Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Whatever your needs, our International Division can serve you better. When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
LIPPO GROUP

1001 Grant Ave, San Francisco, CA 94133 (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Tommy Toy's

HAUTE CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

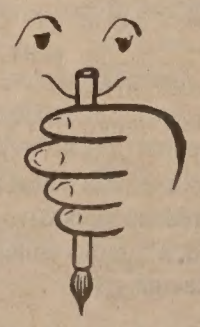
CHINESE WORD-A-DAY

PEN

A more precise translation for the Chinese word "pen" is writing implement, which includes the Chinese writing brush. There are two portions to the word. The bottom part is a picture of a hand holding a Chinese brush, and the top portion is the word "bamboo." (I found that the word "bamboo" looks like two eyes; so I drew it as such. If that upsets the Chinese scholars, I am sorry. Please don't send any more bombs. I'm getting allergic to them!)

Actually, before the Ch'in Dynasty (around 200 B.C.), the word "pen" had only the bottom part. Then someone made a brush by using bamboo for the body. From then on, the word "bamboo" was added on to the original version.

"Pen sharp" is the tip of a pen or brush. "Pen record" is note taking. "Pen fee" or "pen gold" is the writer's fee. "Lead pen" is a pencil. "Hair pen" is the Chinese brush, for drawing or writing. "Powder pen" is a piece of chalk. "Pen bed" is a pen rest. A ballpoint pen is called "atomic pen."



Cantonese BUT — Mandarin BI

A writer would say that he is "plowing the farm with his pen" for a living. A man with a fine style of writing would be complimented if someone said that dragons and snakes were following his pen. (This may not apply in the west. The writers here would certainly prefer to see an occasional dragon or snake than the long line of bill collectors.)

There is a Chinese legend about the great poet Li Po. He once dreamt of flowers growing from the tip of his writing brush. Thus, to praise someone's writing, the Chinese often use this saying:

"His wonderful pen is blooming.

By Gordon L

FEATURE

Gay Asians Take to the Rodeo Ring

By HELEN CHANG

HAYWARD - Rodeo has the image of eing a tough cowboy sport, off-limits to the ay and lesbian community. But many reently felt right at home fighting bulls, ropng calves, decorating steers and dancing to ountry and Western songs.

The event was the Gay Rodeo, sponsored y the Golden State Rodeo Association at ayward's Rowell Ranch. For gays and lesians, it was an opportunity to relax and unind. For Asians who attended, it was a hance to participate in a piece of Ameriana.

"Dan," 38, who declined to give his real ame, had been a member of the local gay odeo chapter for a year. He is a third-generaon Chinese American who runs a business ear SF Chinatown.

"A lot of this belongs to . . . the American eritage," he said. Dan hopes more Asian mericans become involved with the rodeo.

Since he is from "an older generation," he oesn't tell people in the Chinese community bout his interests. He said he's not like the ounger gay men who are "just free to do nything."

Many of the spectators had never been to a odeo, straight or gay, before. Others had een competing for years. For those in the odeo events, "This [is] a place where we an] compete as gay people with gay eople," said Luke O'Killia, rodeo director nd president of the Gay Rodeo ssociation's Bay Area chapter.

Competitors came from gay rodeo chaprs in Arizona, California, Nevada, and any other Western states. They competed bullriding, bareback bronc riding, calf ropg, barrel racing and team events.

Two Asian cowboys competed in the roeo, but they declined to be interviewed.

"John," 32, doesn't buy into the notion that sians lack the strenghth to participate in the ore physically-demanding of the rodeo vents. John, who grew up in Hong Kong, ecame interested in the rodeo after doing ountry-Western dancing at a gay bar in SF.

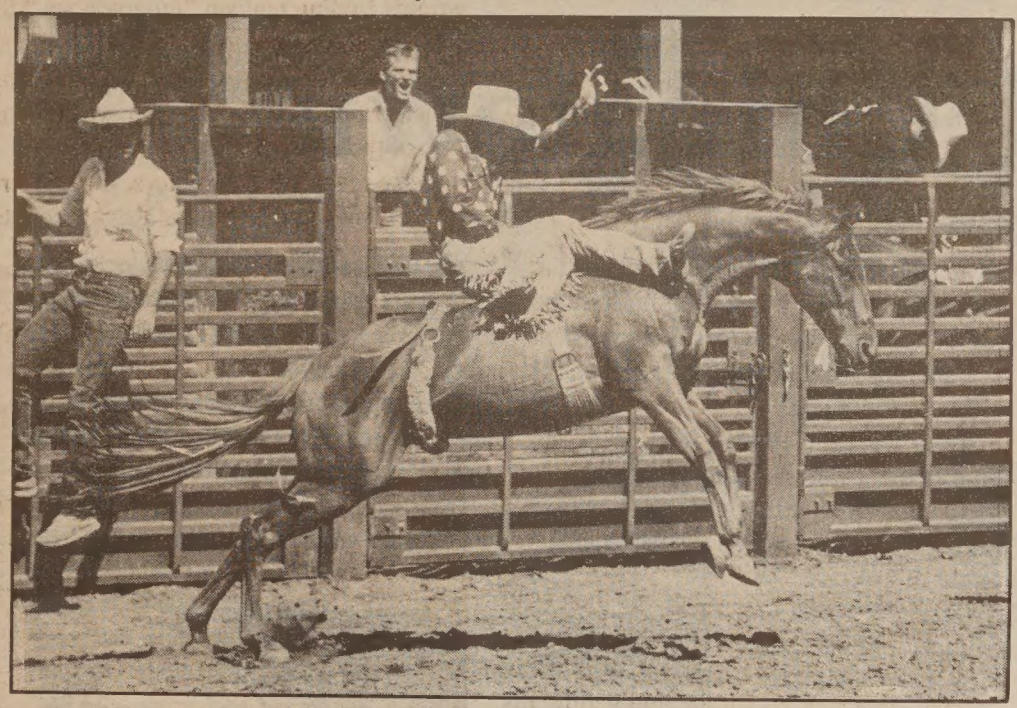
"Too many people have the preconception at you have to be the very macho type to be volved in the rodeos," he said, "and that's ot necessarily true. He also said that for ose who lack the physical skills, "there are any things that smaller or less strong eople can do at rodeos."

John and few of his Asian friends volunr for the gay rodeo. "It's no longer just a hite event. I'm glad to see it [change]."

Of the 12 gay rodeo chapters in the nation, ly the Bay Area chapter has Asian memrs, O'Killia said. The members include lipinos, Chinese, Southeast Asian and Eusians, he added. O'Killia would like to see ore gay and lesbian Asians involved in the deo chapters. "I think we need more inorities]," he said.

But there were certain features that set the y rodeo apart from other rodeos. One such ature was a "Stop AIDS" booth alongside e beer and hot dog stands. Attendants inrmed visitors about the deadly disease and ive away condoms sealed in gold packages.

Another unique event was a Wild Drag ace. Teams consisted of "a man who's a man, a woman who's a woman, and a 'drag' who can be anything he or she wants to be," according to the announcer. A 'drag' is a man or a woman dressed as a person of the opposite sex. The "real man" and the "real woman" had to throw the drag over a steer crossing the finish line.



A bronc rider at the Gay Rodeo (Photo by Barbara J. Maggiani)

And then there are the beauty queens.

"Amber Knight," 27, was this year's Miss Golden State Rodeo. He wore a delicate crown over his shoulder-length brown hair, a cowboy-style dress, pink eyeshadow, nail polish and lipstick.

"I had a full beard at 10 o'clock last night," he said, but by 11:30 pm he had shaved it off. Amber, also know as Westin Mills, doesn't normally dress in drag, but he does it to promote the Rodeo and raise funds for AIDS.

One of the beauty pageant entrance requirements was to raise $250 for a non-profit group. "We're really just out here to make money for our boys," said "Muffi Supreme." Muffi, also known as Marty Brown, 23, was second runner-up Miss Golden State Rodeo.

Straight people also participate in the gay rodeos, said Cari Kerr of San Diego, but they are mostly interested in the cash prizes, she said. "There's competition because of the money," she said, "but we're all friends."

A portion of the rodeo's proceeds will go toward buying horses for patients with AIDS and AIDS-related viruses.

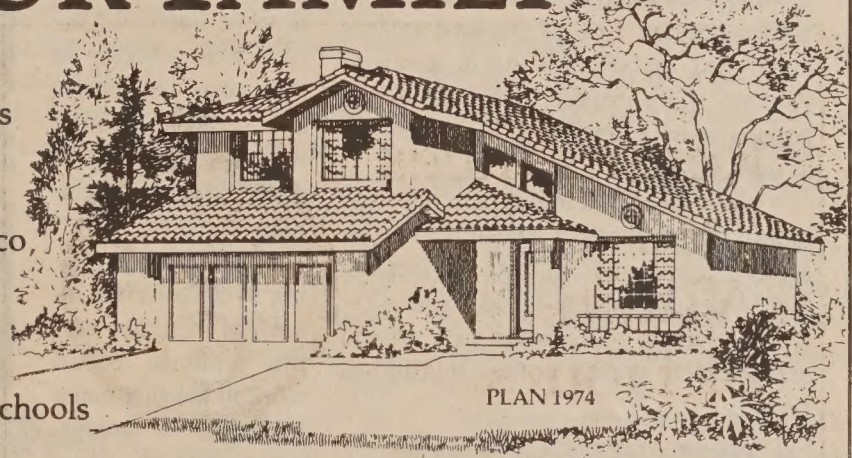
One Chinese American lesbian, who didn't want her name used, said she liked the rodeo because she was able to socialize with her friends. Does her parents know she's a lesbian? Her mother knows, but not her father. "He's of the 'old school.' If he found out, "he'd s___ in his pants," she said.

For some, this may be one of the last times to compete.

Jan Ensink, 27, looked like he had a curly-Q tattooed on his broad chest. In fact, the mark was a thin tube. One end was taped to his skin, with the other end sewn into his flesh. It was an intravenous tube. Ensink was diagnosed with AIDS in March and doctors needed the IV tube to treat infections. The doctors have given Ensink a life expectancy of two to three years.

Competing in rodeos was something Ensink had always wanted to do. When he learned he had AIDS, he no longer hesitated. "I got a real high" after competing in the cowriding event, the 190-pound man said. "In a lot of ways, it's not just strength, it's outwitting an animal," he said.

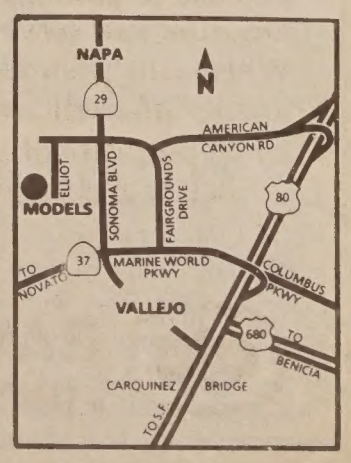
NAPA VALLEY AWAITS YOUR FAMILY



- Stylish 3 & 4 bedroom homes at the gateway to the wine country
- 45 minutes from San Francisco, just north of Marine World
- No homeowner's dues
- Outstanding Napa County schools
- Spacious designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites
- Neighborhood includes playground, tennis courts, tot lots, 10-acre park, exercise trail, baseball diamond and basketball courts
- 9 7/8% 30-Year Fixed Rate 10 1/2 % APR

From $127,950

Napa Meadows



SOC

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

Example: Plan 1256 - Sales price $127,950; 90% loan of $115,150; down payment of $12,800; 360 monthly payments of $999.91 (principal & interest) and $33.39 (private mortgage insurance required on all loans over 80%).

HISTORY

The Phoenix Rises: Oakland Chinatown

By SERENA CHEN

With restaurants and stores opening up every week and new construction going on constantly, Oakland Chinatown has become one of the most commercially viable districts in Oakland.

It is difficult to believe in light of all this bustling activity and growth, that in the early 60s, Oakland Chinatown was on the verge of disappearing, brought on by over 80 years of anti-Chinese immigration laws and the assimilation of the Chinese American middle class into American society.

This new boom has been due to several major factors — the removal of restrictive immigration quotas in 1965, which led to an enormous influx of Asian immigrants; the end of US involvement in the Vietnam War, which led to hundreds of thousands of refugees resettling in the US; and the growing number of Hong Kong and other Asian investors seeking business opportunities in the Bay Area.

From 1970 to 1980, the Chinese population in Oakland grew an amazing 32.4%. According to the 1980 US Census, over 26,000 Asians live in Oakland with 57% identified as ethnic Chinese. Asians were estimated at that time to comprise close to 8% of Oakland's total population. Oakland Unified Public Schools data gathered in 1985 identified 15% of the total student population as being of Asian ancestry. Another study estimates that the Asian population in Oakland by 1986 had jumped to over 38,000.

While these new immigrants have had to face the problems of adjusting to a new society, culture and language, the fact that there were community-based social services already in place when they arrived assisted them greatly in their transitional period.

FIRST CHINESE SETTLERS

The very first Chinese settlers to Oakland arrived in the mid 1800s. They faced many challenges, but they were able to build a foundation for future generations to grow and prosper.These community workers, in serving to help the new immigrants adapt to their new culture, thus followed in the tradition of the pioneers of the 1800s.

One early Oakland settler, Huie Kin, wrote in his memoirs that while some 40,000 Chinese called the Bay Area home in the 1860s, most of them lived in San Francisco Chinatown with its stores and services catering exclusively to the Chinese. "Oakland Chinatown," he wrote, "was a smaller affair, more like a mining camp, with rough board houses on a vacant lot near Broadway &16th St. Under the roof of the houses was a shelf built in the rear and reached by a ladder. Here we slept at night, rolled in our blankets, much in the manner of Indians."

Away from the relative security of SF, these settlers were looking for greater opportunities. With little more than hope and courage, they moved into the white man's world in Oakland. Arriving in the 1850s, the Chinese found that there was a labor shortage due to white workers leaving the area to mine for gold. Anti-alien gold mining laws had kept most Chinese from going into mining, but they found a "gold mine" of work in other areas.

In their willingness to go wherever the jobs were, Chinese were able to take advantage of the many opportunities in the East Bay, where there were thriving orchards, vegetable gardens and shrimp fisheries. By 1870, two to three hundred Chinese were working in the many industries and gardens. Chinese workers also introduced intensive farming to the area.

Oakland was emerging as a center for industrial activity, and the Chinese found work in the first major industries — tanning, wood planing, cigar making and flour milling. In 1868 the Pacific Jute Co. of Oakland, which made burlap from jute, was established. By 1876, some 120 Chinese employees did most of the work because white workers eschewed the $1 a day pay for manual labor.

FARMING

The Chinese, finding the areas surrounding the growing town of Oakland rich in soil, soon became self-employed small-scale commercial farmers. They sharecropped the land, specializing in vegetables and fruits such as strawberries and raspberries.

Chinese workers also played a major role in developing the water supply of Oakland. In 1865, Chinese laborers were used in the construction of Temescal Dam, thus providing Oakland with its first water system. Ten years later, the Chinese were again called upon to dam up San Leandro Creek to create Lake Chabot.

Other major construction projects of that time also employed large numbers of Chinese workers. In addition to working for the six railroad companies located in Oakland, the Chinese were involved in making major improvements in the harbor for the Port of Oakland and digging the canal which made Alameda into an island in 1893.

Before the Chinese were all forced by racist attacks to relocate to the 8th & Webster area, they lived in settlements scattered throughout Oakland — close to where they had found jobs. These main settlements included: 1) 14th & Washington; 2) 17th & Telegraph; 3) 19th & San Pablo ; 4) 4th & Clay, 5) 8th & Webster; and 6) east of Harrison between the estuary and 10th St. — where refugees from the 1906 SF earthquake relocated.

From the time of Oakland's founding in 1852 up until 1875, Chinese participated extensively in the building of the East Bay. The number of Chinese had increased steadily and their numbers grew significantly through the mid-1860s. While the early Chinese settlers had to face racism wherever they went, they had found opportunity and good fortune in Oakland, but that was soon to be shattered by circumstances beyond their control.

The source of the Chinese population's problems lay in the willingness of politicians to blame Chinese workers for a nationwide recession in 1873. Investors began to withdraw their capital from California industries and by 1875 there was widespread unemployment in the state. Wages were lowered to save businesses.

Chinese workers became easy targets for unemployed white workers, who blamed them for taking their jobs. In 1876 and 1877, "anti-coolie" clubs sprang up throughout California and in SF, Dennis Kearney founded the violently anti-Chinese Workingman's Party. He coined the slogan, "The Chinese must go! They are stealing our jobs," which was to reverberate throughout the state.

ANTI-CHINESE MOBS

Oakland's versions of Kearney were J.H. and E.A. Redstone who led the Workingman's Party in gaining political control of the Oakland area in 1877. A rally held that year on the front steps of city hall called for the burning down of Oakland Chinatown located, at 8th & Webster; the killing of its residents; and the boycotting of businesses which employed Chinese. Although the Chinese population of Alameda county at that time was only 8% of the total, the scapegoating of the Chinese was seen as an easy way to organize white workers. At the height of the anti-Chinese hysteria, the police cordoned off the Chinatown area, but acts of vandalism and violence against Chinese continued for years.

Anti-Chinese mobs attacked Chinese who lived in smaller towns and cities in Alameda County, forcing them to relocate to the 8th & Webster area. Chinese were further restricted by discriminatory laws passed by Oakland politicians, which forbade them from living in certain areas.

By 1882, the Chinese Exclusion Act was passed — the first of a series of legislation designed to severely limit the number of Chinese allowed to enter this country. Meanwhile the violence and discrimination against the Chinese living in the US continued.

Businessmen, threatened with violence fired thousands of Chinese workers. In 1890 an "anti-coolie" club forced the Pacific Jute Co. to fire all 800 of its Chinese employees.

The terra cotta works fired their Chinese workers between 1880 and 1900, and large farmers reduced their Chinese farmworkers by at least one-half. Only the explosives industry kept their Chinese workers, because no one else would work in such dangerous jobs.

Limited in their ability to live or work outside of Chinatown, the Chinese became isolated from the mainstream. Only laundry restaurant and lottery jobs were available within the confines of Chinatown and even then city and state legislative bodies continued to pass laws restricting their ability to run

HISTORY

their businesses.

But the Chinese did not passively accept this blatant discrimination. In 1889, when Oakland passed a law designed to close Chinese laundries, Gee Ham took the issue to court and had the law overturned as unconstitutional in 1890.

Using the Civil Rights Act of 1870 and the 14th Amendment, the Chinese sought the recourse of the courts to protect their rights. Although not always successful, their actions demonstrated a willingness to fight for justice and equal treatment under the law.

YRS. OF ISOLATION

From 1906 until 1929, the Chinese in Oakland were perhaps the most isolated from the mainstream. Denied employment opportunities in both the public and private sector, the Chinese created their own mini-economy within the confines of their community.

In 1903, businessman Lew Hing founded the Pacific Coast Canning Co. in Oakland which at its peak was one of Oakland's largest businesses. During the 1920s, his company employed as many as 1,000 workers during the peak summer seasons.

Following the 1906 SF earthquake, the Oakland Chinese community saw a sudden population explosion with some 4,000 refugees from SF Chinatown. While many of them eventually relocated to other areas or returned to SF, 2,000 ending up staying in Oakland.

By providing a temporary home to SF-based Chinese organizations and firms seeking refuge from the devastated SF Chinatown, Oakland Chinese were able to start East Bay chapters of these groups after the parent groups returned to SF. And as leadership began to emerge from these organizations, Oakland Chinatown showed signs of becoming a viable and self-supporting community.

While racism kept the Chinese out of mainstream jobs, it didn't stop missionaries from entering the community to offer English classes and eventually start churches. As early as the 1860s Presbyterians began providing English classes for the Chinese. By 1878, they established the first Christian church for Chinese. The Methodists, Episcopalians and Baptists soon followed.

While restrictive immigration laws kept new arrivals to a minimum, the new American-born generation of Chinese began to come of age in the 1920s. Growing up in the fairly-insulated surroundings of Chinatown, they existed in a microcosm of the greater society. The overt racial barriers began to subside and many of these young people pursued the greater opportunities that their parents had only dreamed of.

During the Great Depression, Chinatown's economic gains, like those in the rest of the country, were brought to a screeching halt. It wasn't until World War II, when local and national economies began to recover, that many Chinese — skilled and unskilled — could find jobs in heretofore restricted government work.

WWII YEARS

The fact that China was a US ally in the war led to the repeal of the Chinese Exclusion Act in 1943, enabling Chinese immigrants to apply for American citizenship for the first time in 61 years. The war economy gave local Chinese a new range of job opportunities, better salaries, and ultimately much greater social acceptance by white Americans.

In 1945, the passage of the War Brides Act enabled the foreign-born fiancees of US servicemen to emigrate to the US, opening the door to a Chinese American batch of post-war "baby boomers." The Chinese community in Oakland grew from 3,000 in 1940 to 5,500 ten years later, an increase of 83%.

But this substantial increase in population was not enough to stem the decline of Chinatown. The breaking down of economic and racial barriers was a double-edged sword.

No longer trapped in low-paying jobs and victims of housing discrimination, Chinese Americans were able to move out of Chinatown and began to assimilating more quickly into American society. Left behind were the parents who still ran the family businesses and the greying bachelor society.

But like the legendary phoenix in Chinese mythology, a new community began to arise from the "ashes" of the old. The passage of the immigration act of 1965 opened doors long-barred to families of Asian immigrants already living in the US.

While the US Chinese population doubled between 1960 and 1970, other Asian ethnic groups, especially Koreans and Filipinos saw an even more marked increase.

Chinatown began to take on a pan-Asian character with food stores and restaurants catering to these new groups.

Since 1975, the new immigrants and refugees from Southeast Asia have greatly added to the vitality and growth of Chinatown. Often Chinatown storefronts have signs in at least three different languages and the variety of foodstuffs found in the stores defies description.

The streets are crowded with double-parked cars, delivery trucks and pedestrians dashing into jam-packed groceries, with crates of fruits and vegetables spilling out onto the sidewalks. Young children, waiting for their parents, become moving obstacles as shoppers zig-zag around them and crates of newly delivered food.

ENGLISH SPOKEN

The smells of fish, seafood, garlic frying in oil, and freshly-baked fortune cookies mingle with the sounds of people speaking Vietnamese, Cantonese, Mandarin, Laotian, Cambodian, Tagalog and Korean.

It seems only fitting that shoppers are often heard communicating with merchants in English — their only common language and the language of their new land.

With the advent of the Oakland Chinatown Redevelopment Project, anticipated to break ground by 1990, Chinatown looks forward to also becoming home to a new cultural center — a place where ethnic Asian cultural traditions can be taught and performed for all of the citizens of Oakland.

It has been only through hard work, perseverence and a strong sense of justice that the Chinese of Oakland have been able to sustain themselves through the hard times they have had to face.

And now in the midst of new growth and development, it is important that the community recall its tumultuous history, keeping in mind that the health and vitality of a community is best measured by the social, cultural, political and emotional well-being of all its members.

SO-CAL NEWS

California & Pacific Rim Trade Issues

Advisory Council on Asia Economic Development members: (Standing) Dr. Y.Y Chen, Chris Choi, Kam Leung, Fred Hong, Dr. S. Kupper, (seated) H.Y. Chung, Augustine Liu, Chairman Winston Ko. (Photo by Alvina Lew)

The Advisory Council on Asia Economic Development of the Economic Development Commission, State of California, held their meeting at the Mirawah Restaurant, Sept. 23. Representatives of Asian countries were invited to speak on trade issues particular to California and to the US.

Augustine Liu, Director of the Commercial Division of the coordination Council for North American Affairs Office in LA spoke of his concerns about California/US trade with Taiwan. He was puzzled that the state of California did not have a trade office in Taiwan, whereas, twelve other states do, e.g. Arizona, Colorado, Idaho, Utah, Oregon, and Washington and most are doing well.

Taiwan has sixteen trade shows annually. Liu remarked that US business should take advantage of this—the shows attract foreign buyers and local buyers.

Liu said that it was much easier to approach Chinese buyers than Japanese businessmen because he thinks that there are fewer barriers between Chinese & Americans.

Liu said that investments coming from Taiwan to the US—on an individual basis—especially in real estate, have flourished, but not in the industrial field. He felt that Taiwan businessmen need help with organizational skills.

The Advisory Council will examine the issues and recommend specific policy positions on doing business with Asian countries. The Development Commission which oversees the council reports concerning California's economic relationship with Asian countries.

US trade with Pacific Rim countries now exceeds the total trade volume with Europe. California is the gateway to the Pacific Rim. All this makes the role, policies and the recommendations of the Advisory Council on trade development very important.

∞∞∞

About 800 community-minded citizens attended the Chinatown Service Center's 16th annual fundraiser at the Golden Dragon Restaurant on Sept. 23. M & B Enterprises was honored as the "Employer of the Year" for hiring many graduates of the service center.

Irene Chu, executive director was recognized by the center's board as was LA Councilwoman Gloria Molina for her ten years of outstanding service to the community.

∞∞∞

AADAP (Asian American Drug Abuse Program) is encouraging artistic expression with the idea of "Creative Images," a unique new youth program. Artistic works based on these youths' training will be showcased in 1989.

AADAP is looking for community service clubs and organizations who will sponsor and support a youth through this six month program. The program is also looking for 12 - 15 Asian Pacific youths from ages 14 - 17. Inf: (213/293-6284)

∞∞∞

Ruby Ling Louie of the Chinese Historical Society of S.C. is looking for members of the LA China City community or those who had business there or worked there.

CHSSC is recreating the China City experience and is presenting each participant with a special certificate of recognition. Please contact her at 626 Alpine St., LA, CA 90012 (213/628-2496)

LA EVENTS

NOW - OCT 30
Exhibition, **"One with Zen: the Art of Hakuo Kano,"** Pacific Asia Museum Foyer Gallery, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

OCT 10 - 14
JETRO features "Images of Japan," a new Japanese art form, Chigirie, will be exhibited and demonstrated by Kenzo Kamei and Yasuko Kadowaki, 11 am - 2 pm, Citicorp's Seventh Market Place, Figueroa, bet. 7th & 8th sts, LA. Free. (213/489-3494)

OCT 11
Docent Lecture Series, "Indus Valley Civilization and Early Buddhist Art of India," 10:15 am, Pacific Asia Museum, 46 North Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

OCT 11 - 14
JETRO celebrates its 30th birthday with "Visions of Japan," a sampling of Japanese Lifestyles in Dowtown LA at the "DEN," videotapes, books, information & cultural exihibit, 11 am - 3 pm, Wells Fargo Building, 444 S. Flower St. Free. (213/489-3494)

OCT 12
Asia Society presents "Focus India: Hindu Mythology" with Kees W. Balle, professor of history, 12 - 1 pm, The Arco Plaza, UCLA, 505 S. Flower St., Level C, bring brown bag lunch. Members/free, non-members $1. RSVP. (213/624-0945, ext. 3)

OCT 14-16
Cold Tofu, the first Asian American improvisation group presents "Tofurama," 8 pm, Harman Avenue Theatre, 522 N. La Brea Ave., LA. General/$15, students and seniors/$12.50. (213/664-9288)

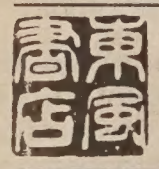
OCT 15
Benefit Dance with music by "Shake Down," proceeds for Little Tokyo Service Center, sponsored by Sansei Singles of So. Bay, JACL Chapter, 8-12 pm, Ken Nakaoka Center, 1700 W. 162nd St., Gardena. $10. (213/329-6875)

Chinese American Assn. of So. Cal. presents "New Horizons" honoring Chinese entreprenuers, 6 pm, Torrance Marriott Hotel, Torrance. (213/316-3636)

Free-Day, Fun Day: Chinese Dance Program, 1 pm, Pacific Asia Museum, 46 North Los Robles Ave., Pasadena.(818/449-2742)

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
*English-Chinese Dictionaries
*Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*Literature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Services
*Travel



EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

Chapel of the Chimes
自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀 火化
墳地 敬祭花卉
本殯儀館的設備悉以
中國傳統儀式為本。
中文刻在瓶上
預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務
日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT
A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION
LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING
AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM
JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM
In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

ARTS

NOW - OCT 28
Pictorial History of Japanese in America, Monday - Friday, 8 am - 6 pm, Asian Resource Gallery, 310 - 8th St., Oakland. (431-5007)

NOW - NOV 18
Exhibit, **"Poetic Calligraphy,"** Wed.-Sun., 1-4 pm, MenSana Center, 2127 Ashby Ave., Berkeley. Reservations preferred. (644-1174)

NOW - NOV 19
"South Asians in California" exhibit, Cal State Hayward, 4064 Meiklejohn Hall. (881-3168)

OCT 7- 9
San Jose Taiko Group 15th Anniversary Concert, Friday and Saturday 8 pm, Sunday 2 and 6 pm, Mayer Theatre, University of Santa Clara. (408/293-9344)

OCT 8
"Chinese Hospital Moon Festival Ball Fundraising and crowning of Empress/Emperor of the August Moon," 6pm-1am, Westin St. Francis Hotel's Grand Ballroom, SF. $50/dinner & dance, $25/dance. (333-9446)

"Monkey Makes Uproar in Heaven," animated film, 2 pm, Asian Art Museum. Free (after normal museum admission). Call for advance tickets. (668-8921)

Ban Kajitani ceramics workshop featuring ancient Japanese techniques of Neri-age, Neri-komi and Zougan, 10 am - 5 pm, Walnut Creek Civic Arts Education Studio E, 1313 Civic Drive. Pre-registration required, general/$30, seniors and ACCA members/$25. (943-5846)

OCT 15
Asian American poetry: Marilyn Chin, Genny Lim, Richard Oyama, Jeff Tagami and Nellie Wong, 4 - 6 pm, Conference Hall, Fort Mason, Bldg. A. General/ $5, seniors & students/$3. (621-3073)

NOV 5 - 6
Asian Performing Arts' East Meets West Concert Series IV and Gala Ball, Nov. 5, 8pm, Nov. 6, 3 pm, Louise M. Davies Symphony Hall, SF. Ball/ $100; concert/$10-35, students/$8. Advanced tickets preferred. (676-7211) or (408/732-4922)

LECTURE/CONFERENCE

OCT 7
A day long conference on the mental health needs of the Filipino community, co-sponsered by Pilipino Mental Health Resource Group and San Francisco's Community Mental Health Services, 9 am, Fort Mason Conference Center, Bldg. A, SF. $25, includes lunch and reception. (391-0389) or (558-4031)

OCT 11
"Broken Ladder—One Year Later," workshop delving into issues surrounding corporate mobility of Asians, 5:30 pm cocktails, 6:30 pm dinner, Hunan Restaurant, 924 Sansome, SF. Members/$10, non-members/$14. Sponsored by Asian Business League. (788-4664)

OCT 12
China, the USA and the USSR: The Triangle That Disappeared, with Dr. V.P. Dutt, professor,. of Chinese & Japanese Studies, Delhi University, 7:30 pm reception, 8 pm program, Syntex Corporation, 3401 Hillview Ave., Palo Alto. Members/$5, non-members/$8, students/$2. (982-2541)

OCT 13
Racial and Ethnic Epithets/Slurs, a roundtable discussion led by Lillian Poon, executive director of Alliance Community Counseling Center, 12 pm, County Government Ctr., 70 W. Hedding, 11th fl., San Jose. Richard Konda (408/287-9710) or Huu Nguyen (408/299-3071)

OCT 21
Asian Management Institute's "Asians in Management" training program with Linda Chinn of Pacific Telesis, 5:30 pm social hour, 6:30 pm banquet, 7:30 pm program, Royal Palace Restaurant, Los Altos. $30. RSVP by Oct. 17. Mike Panlilio (408/ 292-5424) or Irene Yeh (723-3152)

MISCELLANEOUS

OCT 7
Fundraiser for Dr. Leland Yee for School Board, 6 pm, Kabuki Lounge, Japantown, SF. $50. Doug Chan (775-8200)

OCT 8
Club Asean Dance & Fashion Show, 9 pm - 1 am, Ramada Renaissance Hotel, 55 Cyril Magnin, SF. Members/$10, guests/12, at door/$14. (408/296-8444) or (408/245-5186) after 6 pm.

Galileo High School spring class of 1963 25-year reunion dinner/dance, Italian-American Club. Gary Tom (386-5559)

OCT 13
Chinese American Democratic Club membership meeting, endorsements for candidates and propositions, 7:30 pm, Chinatown YMCA, 855 Sacramento St., SF. (397-3296)

OCT 14
A reception for Julie Tang, governing member of SF Community College seeking re-election, 5:30 - 7:30 pm, Chinatown Salvation Army, 1450 Powell St., refreshments will be served. Donations/$15-$25. (585-8108)

OCT 15

Sansei Live!, benefit for Kimochi, Inc., 7 pm - 1:30 am, Giftcenter Pavilion, 888 Brannan St., SF. (931-2294)

Sacramento Asian Community Resources/Asian Legal Services Outreach hosts "15 on the Fifteenth," a 15th anniversary masked ball fundraiser, 8:30 pm - 1 am, Elks Lodge, 6446 Riverside Blvd., Sacramento. Regular/$20, couple/$35, students/$15. (916/447-7971)

Wa Sung Service Club's Annual Casino Night, 7 - 11 pm, Henry J. Kaiser Convention Center Ballroom, 10th and Fallon Sts., Oakland. $20. (839-8800)

OCT 22
Asian Heritage Council's annual banquet, "Living Tradition," with guest speaker William Wong, assistant managing editor of the *Oakland Tribune*, 5:30 pm social hour, 6 pm dinner and program, Bankok Station, 23 Market St., San Jose. $35. RSVP by Oct. 15. (941-6714) or (408/739-5004)

THE BIG EVENT

OCT 4 - DEC 23
The Art of China's Children exhibition, Chinese Culture Center, 750 Kearny St., 3rd fl., SF. (986-1822)

Oct. 22 Workshop on Getting Into UCB

SAN FRANCISCO - A workshop on how to plan, prepare and gain admission to the University of California will be held Saturday, Oct. 22 from 8 am to 12:30 pm at the George Washington High School Auditorium, 600 - 32nd Ave.

The workshop is sponsored by The Association of Chinese American Administrators, The Association of Chinese Teachers, Asian American Task Force on UC Admissions, Asian American Communities for Education, Chinese American Parents Association, Chinese for Affirmative Action and Chinese American Education Association of UC Berkeley.

Speakers include Pat Hayashi, associate vice-chancellor for admissions and enrollment, Pam Lee, associate director for admissions, Edith Ng, assistant director for financial aid, and Chinese American UC professors. The discussion will be conducted in English and Cantonese. For information call 982-0801.

DEPUTY SHERIFF OPENINGS

Rare career opportunity in San Francisco law enforcement. Asian men and women especially are urged to apply NOW!

- *Outstanding starting salary—$30,511*
- *Generous health and retirement benefits*
- *Excellent promotional opportunities*

***ACT NOW** if you're at least 20 years old, a high school graduate (or have a GED), a U.S. citizen and have one year of college or work experience.*

Go to room 333, 3rd floor, CITY HALL or CALL 554-7000 TODAY!

RECRUITMENT CLOSES OCTOBER 21, 1988

★ San Francisco Sheriff's Department ★

CLASSIFIEDS

BUSINESS

Chinese family restaurant loc. in Cave Junction, Oregon. Gross sale $196,000. Price $60,000 + $2,000 inv. Down payment $22,000. Seller will finance. **Dan Johnston, Agent P. O. Box 1217 Medford, Oregon 97501. 800-521-9760**

RESTAURANT, Mini-Storage, RENTALS AND LIVING QUARTERS ON 1/2 ACRE OF COMMERCIAL PROPERTY IN GREENWOOD, A FOOTHILL TOWN 13 MI. FROM AUBURN, CA. **$179,000 1-916-333-4182**

Easy to run deli sandwich shop plus catering. Family oriented lunch business. Beer and wine license. Marin County $49,500. Call Lois TRI Realtors 925-9500. 461-8332.

DALY CITY retail space. 8,120 sq. ft. avail. Lucky Mkt./Pay Less Drug shoppg. ctr. near Serramonte. **932-5300.**

FOR SALE

25 x 100 concrete block warehouse SF. 2238 Lane St. $259,000 **(415) 822-2880.**

REAL ESTATE

Oakland spacious one bedroom condo. Pool, garage 10.5 assumable loan $63,000. **530-2222**

Family to share duplex. 3 bedroom & 2 bedroom after 6 **534-7158. Organizations welcome**

Hillsborough. Room for everyone in this 4,200 + home. 4 bedroom, 4 baths, living room, dining room, family room, European kitchen, pool, spa, sauna. **Grubb & Ellis. C. Purcell (415) 491-8008 or 323-7751.**

NEW 3 plex, 2 bdrms. appliance furn. S.Lndro. quiet res. nr trnsp. Eve/wknds 834-4219

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 122895
The following person(s) is (are) doing business as USC TRADE & CONSULTANT CO., 2467-29th Ave., San Francisco, CA 94116:
Rongjie Ma, 2467-29th Ave. San Francisco, CA 94116
Date registrant(s) commenced business: 09/30/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Rongjie Ma
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 30,1988.
Pub. dates: Oct. 6, 13, 20, 27,1988.

CLASSIFIEDS

EMPLOYMENT

Administrative Assistant for non-profit agency, excellent clerical/comm. skills, Self-Motivated w/ good organ. abilities. **Resume to OCCC, 310-8th St., #215, Oakland, 94607**

Accounting Assistant for non-profit agency, exp. in A/R, A/P, G/L, & Payroll, knowledge in PC, Lotus 123, Salary 16K, **Resume to OCCC, 310-8th St., #215, Oakland, 94607**

Mail sorters 11am - 7:30pm Tues. - Sat. $4.25 per hr to start. **Apply at 2025 McKinnon SF. No exp. necc. EOE.**

EXECUTIVE DIRECTOR/ Adm. of Mental Health, Drug & AIDS Programs M.S.W. or E.Q.I.V. EXP with Asian/ Pacific Community Essential **Resume to: Selection Committee Asian Pacific Community Counseling 5495 Carlson Dr. Ste D Sacramento, Ca 95819 Tel: (916) 452-7836 aa/eoe**

Proj Dir MA/MS educ/couns- 3 yr exp, 2 yr admin exp, 1 yr comm work Bil/bicul in Asian lang 24.5-28.5K + benefits Deadline 10/19 **Resumes to Asian Amer Comm For Educ 2012 Pine St SF 94115**

Work at home/piece wk./sewing-craft skills pref./PT-FT must understand English **824-2761**

SAN FRANCISCO STATE UNIVERSITY
1600 Holloway Avenue, San Francisco, CA 94312

The **School of Behavioral and Social Sciences** invites applications for the tenure track positions listed below. The **School of Behavioral and Social Sciences** is one of eight schools on the campus of San Francisco State University, multipurpose institution of higher education located in a large and ethnically diverse urban setting. The University serves a multicultural student body of 26,000 and offers BA degrees in 107 academic areas and MA degrees in 80 fields of study.

POSITIONS OPEN AS OF FALL SEMESTER 1989

History, 1 Position. Assistant-Associate Professor, Specialization in AMERICAN HISTORY, 1827-1877, with subfield in one of following: women, slavery, constitution, or the South. Ph.D required, teaching experience and publications desirable. Application deadline: November 15, 1988. Contact: Rober W. Cherny, Chair.

Political Science, 1 Position. Rank Open. Specialization in AMERICAN NATIONAL POLITICS, with subfield in one or more of the following: presidency, congress, minority politics or the political economy. Ph.D. required, teaching experience and publications in above areas required. Application deadline: December 1, 1988. Contact: David Tabb, Chair.

SAN FRANCISCO STATE UNIVERSITY IS AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION, TITLE X, SECTION 503 EMPLOYER.

PUBLIC INTEREST LAW

SAN FRANCISCO NEIGHBORHOOD LEGAL ASSISTANCE FOUNDATION

DIRECTOR OF LITIGATION

SFNLAF is San Francisco's largest legal services provider with a proud 22-year history. A new Executive Director was hired in January 1988 and a priority setting review process will take place in 1989. SFNLAF is eager to strengthen its role as advocate for San Francisco's diverse communities and we expect our Director of Litigation to play a big part in this endeavor.

The person we seek must demonstrate an ability to perform a variety of tasks, including the ability to teach newly licensed attorneys basic litigation skills and the ability to help more experienced attorneys continue their professional development. The person must be a leader and an innovator in addition to being a litigator. The person must also have eight years experience as a licensed attorney and a demonstrated commitment to equal access to justice.

Please send resumes to:

Ramon P. Arias
Executive Director
San Francisco Neighborhood
Legal Assistance Foundation
49 Powell Street
San Francisco, CA 94102

The screening process will begin November 1, 1988. Resumes, however, will be received until a final hiring decision is made.

Salary will be $42,000.00 to $49,000.00 annually DOE. SFNLAF is an EOE, minorities and women are encouraged to apply.

Firefighter

City of Newark

$2834-$3446/mo. General duty firefighting work. High school dip/GED or CA high school proficiency exam certificate. Current FF1 & EMT 1A certificates required at time of appointment. Valid CDL. City application required. Apply: Personnel Office, 37101 Newark Blvd., Newark, CA by 5pm, Fri, 10/21/88; (415) 790-7292. AA/EOE.

COURT INTERPRETER

State of California exam for Administrative Hearing and Court Interpreter; Arabic, Japanese, Cantonese, Korean, Portuguese, Tagalog and Vietnamese. **For info. call (916) 924-2300, final filing date 10/31/88.**

Program Director of Elderly Services for non-profit agency MSW pref., case mgt, staff supervision & prog. development exp. Bilingual Eng/Cantonese, Health Benefits, Salary based on exp. **EOE Resume to OCCC, 310-8th St., #215, Oakland, 94607**

HOUSING EDUCATOR

FT to provide classroom presentations & counseling on housing and tenant's rights issues. Women's leadership training and advocacy. Develops educational materials. Required: Bilingual/biliterate English/Cantonese. Toishan helpful. 2 years program planning/education/human services work experience. Salary commensurate to experience + ben. **Resume & salary preference: Asian Neighborhood Design, 80 Fresno St., S.F., 94133, Attn: L. Lowe**

Police Clerk I/II

I: $1774-$2157/mo.
II: $1971-$2396/mo.

Performs a variety of challenging tasks in the maintenance of police records & files. Requires typing of 50 wpm. I: 1 yr. clerical exp. II: 2 yrs. clerical exp. Apply by: 5pm, Friday, 10/14/88. Contact: City of Milpitas, Personnel Dept., 455 E. Calaveras Blvd., Milpitas, CA 95035. (408) 942-2321. AA/EOE.

POLICE OFFICER

City of Belmont
$2348 - $3397/mo.

Entry-level/lateral. HS diploma/equiv. plus 30 units college credit. Age: At least 21. POST Basic cert. desired. Tentative written exam 10/26/88, 6pm. Apply: personnel Dept., 1365-5th Ave., Belmont 94002. (415) 595-7438. Filing deadline: 10/14/88, 5pm. Postmarks not accepted. AA/EOE.

Do you have the right stuff? To be a copy editor at one of the top 10 newspapers in the United States, that is. Newsday would like to know. Be tested for a position in METRO/Editing, a Times Mirror program to train minority copy editors. See Ceaser Williams at the Newsday recruiting booth at the American Society of Newspaper Editors job fair, to be held in the Golden Gateway Holiday Inn on Van Ness Ave. We'll be there from 1 pm to 6:30 pm Oct. 14 and from 9 am to noon Oct. 15.

VIETNAMESE COMMUNITY MENTAL HEALTH WORKER

$8,000/month, 50% FTE (20 hrs/wk), full benefits, Asian Community Mental Health Services, Oakland. Preventive intervention to primarily Vietnamese community, includes bilingual/bicultural interpretation, consultation. Bilingual in Vietnamese and English, sensitive to Vietnamese community, good communication, valid California driver's license. Closing date: October 20, 1988. **Call Jean Whitenack 451-6729 or resume to ACMHS, 310-8th St., #201, Oakland, CA 94607, Attn: Jean Whitenack.**

Guardian Plans, Inc.
Outstanding Opportunity

A Division of Service Corp. International, the largest funeral service organization, has immediate openings for individuals marketing prearranged funeral plans. With a life insurance license, we can guarantee an immediate start. If you would like to learn more about our product and take advantage of our full fringe benefit package and career opportunities, please phone Mr. Anderson at (415) 671-7278.

Guardian Plans, Inc.
EOE

Public Services Clerk I/II

Full-time & part-time

I: $1671-$2031/mo--
$10.28-12.50/hr
II: $1857-$2257/mo--
$11.42-13.89/hr

Performs a variety of responsible & specialized clerical work involving heavy public contact. Requires typing of 45 wpm. I: Requires 1 yr. clerical exp. involving heavy public contact, accounting & bookkeeping skills. II: Requires 1 yr. clerical exp. comparable to Public Services Clerk I in the City of Milpitas. Apply by: 5pm, Friday 10/14/88. Contact: City of Milpitas, Personnel Dept., 455 E. Calaveras Blvd., Milpitas, CA 95035. (408) 942-2321. AA/EOE.

Maintenance Worker I/II

I: $1689-$2053/mo.
II: $1858-$2258/mo.

Performs a variety of semi-skilled & skilled tasks in the construction, maintenance & repair of public facilities. I: Requires any combination of experience. II: Requires 1 yr. direct maintenance exp. in streets, utilities, parks & street landscaping maintenance. Apply by: 5pm, Friday, 10/14/88. Contact: City of Milpitas, Personnel Dept., 455 E. Calaveras Blvd., Milpitas, CA 95035. (408) 942-2321. AA/EOE.

St Mary's
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

St. Mary's is committed to the challenge of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community

450 Stanyon
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer
Previous Exper. Translating in Medical Environment Preferred

FUNERAL

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

六全大會（三）

中國有文字記載的二千多年歷史，都是君主專制。辛亥革命喊過民主共和的口號，孫中山先生一度出任臨時大總統，公佈過「臨時約法」，短短期間微露過民主政治的曙光。隨即在北洋勢力的壓力下讓位給袁世凱。袁世凱醉心帝制，搞了一個「籌安會」，借「勸進」之名，用指派成立的國民代表大會，推截袁世凱爲不倫不類的所謂「中華民國皇帝」，年號定爲洪憲。一般稱爲洪憲皇帝，這幕丑劇，就是中華民國開國後的民主選舉變質的濫觴。以後護國運動、復辟陰謀，一直到軍閥割據，民主政體僅是虛名，誰掌握政權，誰就支配一切。議員（或稱國民代表）被稱爲「猪仔」，都是可以用財勢收買的。國民革命北伐成功以後，國民黨政府師法蘇聯共產黨「以黨治國」的制度，黨代表大會代表了一切。而且即使是黨代表，也並不是黨員公開選舉，而是黨團包辦，派系分贓指派圈定的。在抗戰期間，有過國民參政會，說是推選，也不過增加了若干延聘的名流學者，表面上包容了黨外人士，實際上大多數還是網羅氣味相投的份子，民選的內容是一點也沒有的。我前節說過，邊區這些六全大會代表，都是指派的。這批人能代表誰？代表什麼？如果有人這樣發問，恐怕除了幾句黨八股的口頭禪，是無話可答的。

六全大會有改選黨中央的任務，這是大家都很重視的。中央委員，並不是個個都有權力，然而名譽地位可以動人，儘管知道名額已經內定，可是走過場，代表們仍然有些作用，這就是助選的問題，在選票上沒有人劃圈圈，還是不成的。我們這個軍事集團，有實力，有戰功，應該在中央執行委員會有自己的代表，我和李副總司令既然負有參加競選的任務，就一定要達成目的。

我們到重慶，隨即和貴陽湯總司令通電話，報告所採取的競選步驟，當時他告訴我們，張雪中在前綫出了車禍，腦顱劈破了，在貴陽美軍醫院救治，不必參加提名，因此我們競選的目標，減爲湯恩伯、何柱國、陳大慶、王仲廉四個人，開始先去晉謁中央黨部主持提名的組織部長陳立夫和軍委員總政治部主任張治中，請求支持提名。

當時正是湯部收復獨山，大局轉危爲安，陪都政局穩定的時候。我們的要求，得有形勢之便，借助了東風。同時我們也備有戰時後方不易得到高級西服衣料和香烟洋酒（我們從敵後運進來的），作爲苞苴之敬。所以分謁兩位有決定權的領導，都有了滿意的承諾。

陳立夫的勢力是在黨的方面，軍人方面有復興社掌握的政工系統，CC派不能染指。可是這次中委選舉，他有最高組織者的主持身份，我們爭取他從旁的助力，也有益無損。各路菩薩多燒香，這是中國人應世的哲學，我們這回做了，確實收了效果。

張治中是湯恩伯的老長官，一向對湯很多照顧。我們謁見陳明了來意，他就負責答復，在提名時沒有問題，要我們注意爭取代表們的圈選。兩天功夫，上層關係，肯定的得到支持了。

（二〇二）

代代相傳的「娘娘」

烏干達歷史上的布干達王國的國王穆蒂薩命歸西天近百年了，但其王后娘娘却代代相傳至今。現在，這位已故國王的「妻子」在穆兹布·阿扎拉·木潘卡王宮裡。

王宮位於離烏干達首都坎帕拉市中心約三英里的一座山丘上，是穆蒂薩於一八八二年興建的。王宮高約十五米，面積約三百平方米，除幾根紅木梁柱外，全部用蘆葦蓋成，透氣性强，非常適宜熱帶地區居民居住，據說，這座王宮是烏干達的傳統建築典型。

在笆籬牆大院門口購票後，我們徑直走進王宮；只見宮內地面全舖着涼席，後牆掛着一簇簇古老的長茅弓箭，正中央掛着老國王的遺像。在光綫暗淡的屋內，我環顧四周，突然見涼席滚動，一雙閃爍的眼睛向逼來。我頓時毛骨悚然，定神一看，原來是一位十七八歲的少女，她身穿艷麗的花衣，戴着手鐲，原先躺卧在席上，見我們進來，就急忙從席上爬起來，以示迎接客人。我馬上意識到，眼前的這位女子就是「娘娘」了，立即向她點頭致意。可是一轉身，另一邊又冒出個十七八歲穿花衣的「娘娘」。按布干達族的風俗習慣，國王死後，王后可以一個接一個的傳下去，這兩個「娘娘」不知是老國王的第幾代王后了。她們誰也不知道國王是怎樣的一個人，也從未見過「丈夫」，只見過他的坟墓和遺像。據說，烏干達的少女，可以輩子守在這座老國王住過的空屋子裡。

·李仕·

磁石嬰兒

法國原子能發電廠的工作人員夏洛特，在懷孕後仍繼續在原子能發電廠工作了八個月。結果，由於受放射性軸射的影響，她產下一個「磁石嬰兒」——他能把周圍的鐵、鎳等金屬物件，吸附到自己的身體上。

爲了消除嬰兒身體上的磁力，一群專家和醫生正在作出種種努力，但迄今仍未有任何結果。

在里昂近郊一間特別的研究所中，參加對「磁石嬰兒」進行治療的專家組長杜基爾博士說：「爲了嬰兒的安全，我們現在已將他隔離。不然，嬰兒身體在吸引金屬物時，可能會造成傷害。」杜基爾博士指出：「在母親懷孕的八個月期間內，是最容易感受放射能力污染的。」

最先發現嬰兒這種異常現象的，是負責接生的產科醫生。他說：「從產婦生產一開始，我便感到有點異常。當時，我發現手中的鉗子仿佛如嬰兒的皮膚粘着，須用力才能扯開脫離。那時，我便感到嬰兒體內帶有磁氣的波動。當嬰兒誕下被放到盛嬰兒的桌子上時，人們發現，一些手術儀器開始朝着嬰兒移動。幸好我們及時將這些儀器取出，不然便會對嬰兒造成傷害。」

醫生們對夏洛特進行了檢查，發現她的血液和內臟器官都含有異常高的幅射。目前她正接受去除放射能的治療。

陳德

住宅出售
Hillsborough.，
四千二百呎以上住宅，四睡房，四浴室，客廳、餐廳、歐洲式廚房，有游泳池和温泉浴，蒸汽浴等設備
·請洽：Grubb & Ellis. C. Purcell
（四一五）四九一—八〇〇八或三二三—七七五一

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳·專誠爲僑胞服務·若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

商店招租
屋崙電子店出租，五萬五千元，十年爲期·地點：
3337 Foothill Blvd.
Oakland Ca. 94606
(415) 261-1114

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車、樓業、生意、火燭、互助投票投資基金、儲蓄、計劃減人息稅與遺產稅、卅餘年經驗、忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二·六九二八

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

洋女婿斗門探親

今年八月十二日早上，南海之濱的斗門縣夏雨陣陣。一輛銀灰色的皇冠牌小轎車直駛到大濠仲村的中心巷口。車門打開，走出一位穿杏色連衣裙的年輕女士和一位高挑的歐洲男子。在雨中，他們打着傘，跟隨一位長者來到一座長滿龍樹和杜鵑花的庭院前面，年輕女士用英語對歐洲男子說：「到了，這就是咱們的家。」高個男子說了聲「OK」，接着一手打傘，一手舉起全自動相機，拍下了這座庭院。

這位中年男子是法國人，名叫丹尼·馬松，是法國巴黎東方銀行高級行政員，那位年輕女士是他的太太，叫黃仲濃，原籍廣東省斗門縣大濠冲村。黃小姐六十年代跟隨姑媽到香港讀書，十年前與馬松先生結婚。馬松先生一九六九年，在巴黎法律大學國際法律系畢業。後又進入法國東方銀行任職至今。他先後被派駐香港、中東、非洲、紐約和巴布亞新幾內亞，但到中國大陸還是第一次。他完成了在巴布亞新幾內亞的業務，利用回巴黎履新之前的假期，專程到斗門探望岳父岳母，並看看改革中的中國大陸。

黃仲濃的父親叫黃超南，有六個子女，仲濃排行第一。黃家的客廳，掛滿了黃仲濃從國外寄回來的照片。當馬松先生看到他和黃小姐在香港拍的結婚照時，十分高興。黃超南老人領着馬松到樓上樓下各間廳、房參觀。馬松看後說：「這個家很好，我很喜歡。」他高興地請岳父岳母以及黃小姐的弟妹一起拍照留念。

中午，馬松先生伉儷和黃超南夫婦等到白藤湖農民度假村和縣城中心市場參觀訪問。馬松先生對白藤湖旅遊區倍加贊賞，認爲這個湖很美麗，是個令人嚮往的地方。在湖賓餐廳，他興致盎然地用筷子夾起斗門沙蝦、大閘蟹、鱸魚和白藤蓮藕等地道名菜，細細品嚐。在縣城中心市場，他稱贊這裡商品十分豐富。

在馬松伉儷將離開斗門縣前往廣州游覽之時，斗門縣僑務部門設便宴爲他們餞行。縣負責人司徒標向馬松先生贈送了「斗門」畫册和「斗門鄉響」。馬松先生伉儷回贈了英文書報。馬松說：「我是半個中國人，很榮幸能見到各位。家鄉給我安排了這麼豐富的節目，我很高興，也很感激，中國農村比我想像的好得多。」相信下次再來時會變得更好。

（區達權）

競選聯邦參議員
華裔吳仙標

吳仙標先生於一九八四年十一月當選爲德拉瓦州副州長，任期四年。該項職位爲華裔在美民選職位之最高者。

吳副州長現年五十歲，他居住在德拉瓦州長達廿一年。他是位教育及科學家。他自一九六六年即執教於德拉瓦大學，並任該校之全美大學教師聯盟之第一任主席。他也是該校第一位獲選爲董事會董事之教職員。

吳副州長是第一位獲選參加全美大學教師聯盟全國會的華裔，後來並任職該會中之執行委員會。

吳副州長於一九三七年八月十三日出生於中國上海。在赴美修習物理及數學前曾居住於台灣及香港。他在喬治城學院以高等榮譽生之殊榮得到學士學位，並於聖路易的華盛頓大學得到物理博士學位。

吳副州長與吳凱儀女士結婚廿四年，育有子志毅，及女志蘭。

他並以副州長之身份擔任德拉瓦州參議院長，州赦免委員會會長，及預算委員會會員。他並由州長委任爲州長國際貿易會議之聯合主席，及州長高科技團之主席。最近，他並獲選爲全美副州長聯會東區之主席，及任「全球競爭紀元之高科技及經濟發展委員會」之主席。

台山重視投資環境建設
吸收外資辦外向型企業

今日的台山，不愧爲港外客商投資發展工商企業的美好樂園。這是在台山縣端芬鎮投資辦企業的港胞梁先生對台山的投資環境的讚語。

近年來，台山縣注重「打扮」小城鎮，使之美麗、整潔，僅一九八六年、一九八七年兩年，全縣小城鎮（不含縣城）的公共設施建築投資五千一百零六多萬元，市政配套建設投資一千九百九十七多萬元，良好的投資環境引來外商辦企業，去年底，全縣鄉鎮企業（不含台城鎮）中已有「三來一補」「三資」企業六十三家，去年創匯六百多萬美元，今年到五月底止，新上鎮辦外向型企業項目，已投產的有十二個，在建的十六個，正在報批或洽談的有十四個。

近幾年，台山縣除了搞好全縣性的交通、能源、電信等設施外，靠海外鄉親支持和從各方面集資大搞小城鎮的建設。海宴西魚地鎮，三年前，街不整，道不平，泥沙地，塵遮天，近年來，鎮政府集資把部分舊房屋拆掉，按「井」字型街道的規劃建設一番，面貌煥然一新。去年，港商黃先生見到該鎮今非昔比，高興地在這裡投資一百四十多萬元人民幣建了美麗的三層樓廠房，並購進一千萬港元的機械設備。

目前，全縣各小城鎮都建有高級或中級賓館，大部分鎮建有僑聯大厦；各鎮大部分街道都舖上水泥，建有合種文化娛樂設施，用上自來水，有十二個鎮已裝或正在裝自動電話。幾位外商見到斗山鎮美麗繁華，便同鎮府合辦企業，去年底止已辦了「三來一補」企業六個；今年外商又相繼而來，籌辦新上彩釉磚廠、五金電子廠、針織廠、服裝廠。

（邱眞全）

社區消息

★東北醫療中心提供廉價，迅速及手續簡單之肺X光檢驗爲下列人士服務：㈠就業需要照肺者；㈡入學需要照肺者；㈢肺結核皮下試驗有反應需要照肺者。檢驗結果證明書數天後便可領取，收費二十三元。時間，上午十時至十二時，下午一時至四時三刻，星期一至星期五（毋許預約）。地點：三藩市士德頓街一五二〇號（哥倫布街及於仁街之間）電話三九一—九六八六。

★華埠女青年會的週末兒童美術班，每星期六下午十二時三十分至二時正上課，十月八日開課。全期十四節，會員子弟收費四十元。報名請至企李街九六五號女青年會查詢請電（四一五）三九七六八八三。

★位於屋崙華埠十一街之救世軍屋崙華埠堂暨中心將於十月十五日（星期六）舉行：「歡樂滿屋崙賣物會」及「歡樂滿屋崙音樂籌款餐會」賣物會將於早上十時至下午四時設有多種攤位及盆栽展覽。音樂餐會將於下午四時至晚上七時舉行。

★附設於亞洲婦女服務中心的平價商店將於十月七日中午十二時（星期五）開幕，該店主要目的是爲婦女及年青的女孩子提供商業訓練，例如簡單的簿記，電腦及商用英語等知識。服務時間由星期一至五下午一點至六點及星期六上午十時至下午六點，備有大量時髦服裝，飾物，兒童玩具等，歡迎參觀選購，地址：華盛頓街九四〇號亞洲婦女服務中心內，詳情請電：七八八—一〇〇八查詢。

★東北醫療中心繼續提供兩項重要檢查，手續簡單迅速，不必預約：㈠「婚前驗血」，費用八十五元數天後可獲「婚前驗血」證明文件。㈡確定如否「懷孕檢驗」。當天可獲檢驗結果，費用卅二元。如東北會員則按級收費亦接受加州致電三九一—九六八六化驗部辦公時間星期一至五上午八時半至下午五時星期六上午九時至下午四時東北醫療中心地址，三藩市士作頓街一五二〇。

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鵝鴨鵝
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

李應觀博士　眼鏡專家
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器及油漆具用器鎖整匙

平園藥西結丹
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專　雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

杜美眞簽署一項新法案 針灸列入工傷保險治療

新法案施行四年以觀後效

（舊金山訊）加州州長杜美眞日前簽署了一項法案，將執照針灸師的地位與醫生並列，即保證這些醫師的病人得到保險公司的退款。

這是得自「加州執照針灸醫師公會」的消息。這個公會的發言人說，SB八零四法案將執照針灸師與西醫，整脊醫、牙醫、足醫等列爲醫師，有權對工商患者進行獨立診斷，同時工傷患者亦有選擇針灸師求診的自由。

該會會長周敏華說，這項法案對執照針灸師和病人都公平，也節省納稅人的錢，因爲有些受傷是不需要施手術的，接受針灸治療便足够。

該會主席陳大仁說，新的法案指定撥出四年時間作爲觀察期，這段時間內保險業將會審核針灸師的收費情況，並向州政府立法官員反映結果。

他認爲執照針灸師應籍這個良好機會實行自律，不要濫收醫療費用而損害到法例的意願，否則會導致個別的行爲影響整個行業。

熟識針灸法例的人士指出，州政府在一九八五年已通過法例，說明不能歧視執照針灸師，但由於法例字眼不够明確，保險業有不同理解，以致很多針灸師不敢肯定病人的保險公司是否接受針灸師的收費。因此，很多執照針灸師寧願先向病人收取現金。

警方在華埠開展宣傳 向華裔呼籲知情報案

（舊金山訊）警察局駐華埠指揮官劉百安日前表示，警方計劃在華埠開展大規模的宣傳，推廣警民關係，借此鼓勵市民報警，成爲警方的耳目，協助維持華埠治安。

劉百安指出，從過去的經驗顯示，警方查案碰到最常見的問題，是目擊罪案發生的居民，不願意向警方提供有用的訊息，令警方在調查時增加困難。

他說如果市民目擊這些案件的發生而不舉報，警方的破案機會就會打折扣。

他說居民應多用九一一的緊急號碼，舉報人無需懂英語，拿起電話用中文講話，對方自然會將電話透過傳播中心轉聯系。請電免費電話八一一—六八八八辦理申請服務手續與詢問各項賬單問題。

華語服務中心經理張穎群女士說：「我們爲四一五區服務已達四個月，現在我們已準備爲北加州其他華人客户服務。」該中心希望到今年年底能開始爲南加州的華人客户服務。

位於聖布魯諾市的太平洋貝爾華人服務中心是該公司本年度進行亞裔市場計劃在加州開設三個服務中心之一。其他兩個雙語服務中心，一是位於洛杉磯的韓語服務中心；另一是越南語服務中心位於橙縣，將於本年十一月開業。

捷運勞資雙方批准新合約 逼在眉睫的罷工烟消雲散

（屋崙訊）捷運公司的維修技工及文員九月廿八日舉行投票，結果以六百零九票對一百六十票接受管理局的合約。自從勞資雙方達成初步協議後，使逼在眉睫的捷運罷工得以避免。

捷運公司董事局廿九日以七比一的票數批准了該公司與一千二百名員工所屬工會的合約。至此，捷運罷工威脅遂烟消雲散。

這次勞資雙方發生的爭執問題包括退休金、投資的利益、工會任時工作補水等問題，合約談判歷時五個半月，管理局與七九零地方工會代表發生過糾紛，捷運員工甚至威脅要採取罷工手段。

捷運公司總理班納說，他相信勞資雙方未來的關係會好轉。他認爲經過合約談判後，通常會有一個調整時期。

太平洋貝爾電話宣佈 隨時增加國粵語服務

（舊金山訊）太平洋貝爾華人服務中心宣佈，該中心已隨時準備爲北加州七〇七、四〇八、四一五、二〇九與八〇五地區說國、粵語之華人客户服務。客户可以直接和該中心聯系。請電免費電話八一一—六八八八辦理申請服務手續與詢問各項賬單問題。

華語服務中心經理張穎群女士說：「我們爲四一五區服務已達四個月，現在我們已準備爲北加州其他華人客户服務。」該中心希望到今年年底能開始爲南加州的華人客户服務。

位於聖布魯諾市的太平洋貝爾華人服務中心是該公司本年度進行亞裔市場計劃在加州開設三個服務中心之一。其他兩個雙語服務中心，一是位於洛杉磯的韓語服務中心；另一是越南語服務中心位於橙縣，將於本年十一月開業。

華促會歐陽秀玲出席作証

杜庫尼亞申請爲亞裔案 聯邦法院法官予以否決

（本報訊）最近，聯邦監察處，根據消防局的協議，建議接納消防督察杜庫尼亞，將種族由「白人」改爲「亞裔」。聯邦法院的柏圖法官，週一（九月二十六日）否決這個建議。

聯邦監察處的建議，與前一陣公務員委員會的決定恰好相反。公務員委員會於八月十五日舉行公聽，一致投票，否決庫尼亞氏申請更改種族類別的要求。

柏圖法官表示，杜庫尼亞的要求，與協議的精神背道而馳。她說：杜庫尼亞在亞洲出生，並不表示他就是亞裔。

監察處同時建議採納消防局識別種族的政策，雖然這項政策，一直都沒有統一的標準，個人可以由國籍也可以由種族來決定類別。柏圖法官同時下令，他們要確立政策，與平等就業委員會的標準相同。

杜庫尼亞是葡萄牙後裔，在澳門出生。但葡萄牙不屬「亞裔」，是平等就業委員會訂立的標準。亞裔是指種源來自遠東，東南亞、印度及太平洋島嶼而言。

華人權益促進會的歐陽秀玲，在公務員委員會作證。她說：「這是不合理異想天開的。明顯的是，杜庫尼亞督察不是亞裔。他監察處及消防局，都在製造混亂。如果准許這個先例，就會有人濫用平等就業，想有效的在消防局實行平等就業就不可能了。」

因爲，如果杜庫尼亞是允許作爲亞裔的話，那麼亞裔升級的位置便少了一個；而白人的升級位置却多了一個。這與消防局的協議—要增加少數民族和婦女消防員—的精神正好相反。

花園角停車場華裔委員 反對夜間關閉該停車場

（舊金山訊）華埠花園角停車場管理委員會日前在乾尼街二百四十四號該會律師樓舉行會議，商討市政府之建議，將該停車場每日午夜十二時起關閉至清晨七時始開放。當時參加會議的華裔委員均有異議。認爲這項措施將影響華埠繁榮，以及製造早晚工作者的困擾。該委員會的華裔委員希望華埠居民，或在華埠工作的華人寫信到該委員會表示華埠居民之意見，可用中文寫信，信封可寫 ATTN: HARDY LEONG, PORTSMOUTH PLAZA SQUARE GARAGE, 733 KEARNY ST, CA 94108

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
錦香園
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave. S.F., CA 94133
電話 (415)391-1131-2
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滚粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
七天營業：上午七時至下午六時

報稅
加省執照 專理入息稅商業簿記
在華埠花園角對面直落樓下

稅務報理專家
道公錢價
INCOME TAX Service
實業貸款 梁哲武 地保官
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
761 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781 6561
三藩市金李街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師
翻譯中英文件・代填各類表格・精打手模及護照相

商業報稅

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

EAST WEST 東西報

一九八八年十月六日　第二十二卷第四十期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

兩黨候選人得票差距在縮小

金山民主黨舉辦籌款會
杜卡基斯力爭加州選票

（舊金山訊）根據最近一次民意調查，杜卡基斯在總統競選中比分正在靠近布希。杜卡基斯認爲加州對他來說，是一個舉足輕重的地區。

杜卡基斯去月底在舊金山聖法蘭酒店一個籌款晚會上表示，這次總統選舉是個鹿死維手的競賽，而加州是個舉足輕重的地區。他相信他的競選經過與布希的電視辯論後，優勢不斷發展。但也必須要得到加州選民踴躍投票支持他。

舊金山地產大亨蘇日斯丁九月卅日晚爲他安排的晚宴約籌得二百萬元競選經費。杜卡基斯說，加州民主黨在這次總統選舉中籌四百廿萬元，是加州有史以來最龐大的籌款活動。

（漢城訊）經過十六天競技，第廿四屆漢城奧運會閉幕。蘇聯、東德與美國依次列爲世界體育三强。在亞洲國家中，南韓超越中國，不僅位居亞洲之冠，而且名列世界第四。

本屆奧運會中實力最强的是蘇聯，在所有二百卅七枚金牌中贏得了五十五枚，連同其他獎牌共贏得一百卅二枚。東德成績也不俗，贏得金牌卅七枚，連共其他獎牌共一百零二枚，榮居第二。

美國仍列超級大國之列，但成績却不盡如人意，贏得金牌卅六枚、銀牌卅一枚、銅牌廿七枚，共九十四枚，大大落後於蘇聯，較之東德亦見遜色，只好屈居第三。不過，美國仍能保持田徑王國美譽。

中國獲得金牌五枚、銀牌十一枚、銅牌十二枚，共廿八枚，成績未如人意。中國健兒雖然在游泳、跳水、乒乓球等項目方面不乏精彩表現，但在其他頗具把握的項目比賽中却連連失利，以至連亞洲第一體育强國地位也保不住。

本屆奧運會是歷年來參加國家和地區最多（一百六十）和運動員最多（一萬二千多人）的最大規模的運動會。本屆奧運會刷新了廿七項世界紀錄，打破了八十六項奧運紀錄。

二日舉行閉幕式。閉幕式的餘興項目，充滿了東方的神祕，烟花，樂曲舞蹈均有精彩的表演。當舞者表演完「鵲橋會」之後，漢城市長金永來把奧運旗幟交給巴薩隆納市長巴斯奎爾。馬拉格爾。

第二十四屆奧運會閉幕

蘇聯東德美國列前三名
南韓超越中國居亞洲先

中國總領館和僑界慶祝
中華人民共和國卅九年

（舊金山訊）九月廿九日中國駐舊金山總領事館舉行盛大祝酒會，慶祝中華人民共和國成立三十九周年。市長艾諾斯等數百名各界來賓光臨祝賀。市長宣佈十一月一日爲舊金山的「中華人民共和國日」。

中國駐舊金山副總領事高道周在慶祝會上說，中國過去數年經濟發展迅速，海峽兩岸之間的距離正在縮短，中美關係穩固，但仍有障礙需要克服。

副市長何國杰、市議員莫林納和西爾弗、加州國會參議員艾倫、克蘭斯頓的代表和彼得、威爾遜的代表，諾貝爾獎金得主李遠哲等貴賓也躬逢其會。

十月一日晚灣區僑界六百多人在新港酒樓舉行慶祝中國國慶酒宴。華商總會會長王正本在會上致辭說，中國卅九年來造出了原子彈、氫彈、核子潛艇、洲際導彈、運載火箭，每秒運算億萬次的超級電腦，「成就是了不起的。」正在此間訪問的中國台山藝術團亦作了精彩的表演。

國會決定暫時擱置
兩項移民法修正案

（華盛頓訊）衆議院移民小組和司法委員會日前議決，由於立法日期無多，不對甘乃迪或羅迪諾有關合法移民制度作重大修改的議案進行表決。移民小組主席馬索里表示，他在明年初將優先考慮把這兩項提案提上日程，舉行聽證及表決。

由於衆院司法委員會的決定，有關目前合法移民制度各項家庭團聚優先的修改、獨立移民類的設立，已獲大赦人士的配偶及子女的居留問題及美國公民的直系親屬應否列入全球有限移民名額之內等，將暫留待下屆國會決定。

對移民法案主持最後一次會議的衆院司法委員會主席羅迪諾說，雖然他認爲合法移民制度的改革非常重要，但他不願在如此短促時間內，對這項多年來運行順暢的制度作重大修改，特別是有關家庭團聚優先的部份。

要·聞·簡·報

★前越共中央委員會書記長征中風去世。

★爲加强對抗國際販毒行動，美國已和一百多個國家談判一項條約。各國代表將在年底聚會，完成條約草擬工作。

★「美國新聞與世界報導」稱，耶魯大學是全美最好的大學。德拉瓦的史華摩學院爲全美最好的四年制大學文學院。

★中共召開三中全會，趙紫陽代表政治局作報告。全會確定明後年改革建設重點是治理經濟環境和整頓經濟秩序。原則通過價格工資改革初步方案和加强企業改進企業思想政工作。

★大陸人士申請赴台奔喪探病，必須備有回程機、船票及第三地區有效回程簽證。否則，在機場即予以限制入境。

★美國會若阻撓中國代行發射衛星，澳洲可能拒買美製衛星，而轉購予歐洲市場。澳洲官員稱，利用中國火箭代射，可節省八千萬美元。

華埠人語

體育精神尤可貴

第廿四屆奧運會經已結束。這次漢城奧運會中，雖有若干不愉快事件，如拳擊裁判員被韓國教練毆打，一些運動員服違禁藥物被查出，兩名美國隊員因偷竊石像被逮等，但總的來說，可算是頗爲完美的一次奧運。韓國人出錢出力安排這次賽事，務求稱譽於世界，是衆所周知的。南韓運動員更在同胞的捧場下，力争到十二面金牌，十面銀牌和十一面銅牌。成績遠超鄰國日本（共得十四面獎牌）和中國（廿八面獎牌），更是令人側目。

中國新聞機構對中國運動員的成績評爲「雖不盡如人意，却大致反映了中國體育運動水平的真實情況和在世界上的地位。」這是很公正的話。

最嚴厲的批評來自國際足球聯會祕書長白禮達的口中。在奧運足球決賽後，他說「中國隊是十六支進軍奧運足球隊伍中，最沒有進取的球隊！」

如果有鬥志、有進取，在體育場上比賽，雖敗猶榮。我們看到許多韓國運動員，在比賽中盡力拚搏，結果不但沒有戰敗，還争得金牌銀牌。可見在培養運動員中，除了技術體力訓練外，還要注意培植體育精神和激勵運動員的進取心。

（劉池光）